

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

# Dayton® Fan-Forced Wall Heaters and Surface-Mounting Frame

## Description

Dayton high-capacity, heavy-duty, fan-forced wall heaters are designed for use almost anywhere in commercial or industrial areas requiring high capacity and quick recovery. They perform exceptionally well in such applications as motels, entryways, stores, rest rooms, warehouses and other large, hard to heat areas.

## Specifications

Model Number	Volts	Phase	Watts	Amps	Wire Gauge	Run Length
2HAD9	120	1	1500	12.5	12	120 ft.
2HAE1	120	1	1800	15.0	12	100
5E182D*	208	1	4000/2000	19.2/9.6	10	150
5E183D*	208	1	4000/2000	19.2/9.6	10	150
5E184D*	240/208	1	4000/3000	16.7/14.5	10	175
			2000/1500	8.3/7.2	12	210
5E185D*	240/208	1	4000/3000	16.7/14.5	10	175
			2000/1500	8.3/7.2	12	210
5E186D*	277/240	1	4000/3000	14.5/12.5	12	150
			2000/1500	7.2/6.3	12	150
5E187D*	277/240	1	4000/3000	14.5/12.5	12	150
			2000/1500	7.2/6.3	12	150
3END5*	277	1	3000/1500	10.8/5.4	12	150
3END6	208	3	4000	11.1	14	210
3END7	240/208	1	4800/3600	20/17.3	10	175
3END8	277	1	4800	17.3	10	150
3END9	208	1	4800	23.1	10	150
3ENE1	208	3	4800	13.3	12	120

(\*): Factory wired for higher wattage, field convertible to half wattage.

## Dimensions

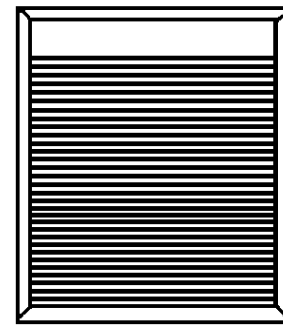
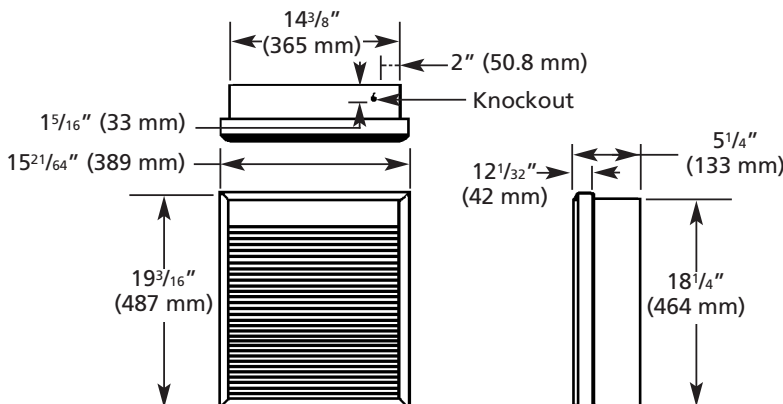


Figure 1



## General Safety Information

**⚠ WARNING** When using electric appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

1. Read all instructions before installing or using this heater.
2. This heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces. Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes, etc. and curtains at least 3 feet (0.9 m) from the front of the heater.
3. Extreme caution is necessary when any heater is used by or near children or invalids, and whenever the heater is left operating and unattended.
4. Do not operate any heater after it malfunctions. Disconnect power at main service panel and have heater inspected by a reputable electrician before using.
5. Do not use outdoors.
6. To disconnect heater, turn controls to off, and turn off power to heater circuit at main service panel.

# Dayton® Fan-Forced Wall Heaters and Surface-Mounting Frame

## General Safety Information (Continued)

7. Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may cause an electric shock, fire, or damage to the heater.
8. To prevent a possible fire, do not block air intake or exhaust in any manner.
9. A heater has hot and arcing or sparking parts inside. Do not use it in areas where gasoline, paint, or flammable liquids are used or stored.
10. Use this heater only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons.
11. This heater is intended for comfort heating applications and not intended for use in special environments. Do not use in damp or wet locations such as marine or greenhouse or in areas where corrosive or chemical agents are present.
12. When installing, see INSTALLATION INSTRUCTIONS for additional warnings and precautions.
13. For safe and efficient operation, and to extend the life of your heater, keep your heater clean. See MAINTENANCE INSTRUCTIONS.
14. For Commercial Use Only.

**SAVE THESE  
INSTRUCTIONS**

## Installation Instructions

**▲ WARNING** *To prevent a possible fire, injury to persons or damage to the heater, adhere to the following:*

1. Disconnect all power coming to heater at main service panel before wiring or servicing.
2. All wiring procedures and connections must be in accordance with the National and Local Codes having jurisdiction and the heater must be grounded.
3. Verify the power supply voltage coming to heater matches the ratings as shown on the heater nameplate.

**▲ CAUTION** *Energizing heater at a voltage greater than the voltage printed on the nameplate will damage the heater and void the warranty and could cause a fire.*

**▲ CAUTION** *High temperature, risk of fire; keep electrical cords, drapery, furnishings, and other combustibles at least 3 feet (0.9 m) from front of heater. Do not install heater behind doors, below towel racks, or in an area where it is subject to being blocked by furniture, curtains or storage materials. Hot air from the heater may damage certain fabrics and plastics.*

4. To reduce the risk of fire, do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of the heater.
5. Do NOT use a remote thermostat with this heater. Built in thermostat cycles the heating element only. Fan delay control automatically turns fan ON and OFF, and provides a fan delay OFF feature to remove residual heat after thermostat has turned heating

elements off. Wiring of heater in any manner which defeats the fan delay OFF feature can result in overheating and permanent damage to heater, and will void the warranty.

6. For wall mounting only with air discharge downward. Do NOT install in floor, ceiling, upside down (air discharge upward), or sideways.
7. The following minimum clearances must be maintained:
  - Bottom of heater to floor - 8" (203 mm).
  - Sides of heater to adjacent wall - 8" (203 mm).
  - Top of heater to ceiling - 36" (915 mm).
8. Do not operate the heater without the grille installed.
9. This heater is hot when in use. Do NOT install heater behind door, behind towel rack, inside closet, where drapery could touch heater or be damaged by heat, or where airflow to heater may be obstructed. Keep electrical cords, bedding, furniture, and other items away from heater.

### RECESSED BACK BOX IN NEW CONSTRUCTION

1. Mounting Back Box (see Figure 2).
  - a. Place the back box between two 16" (406 mm) center-to-center wall studs at the desired mounting height but no closer than 8" (203 mm) to adjacent wall or floor.
  - b. Align back box such that the bottom and sides will be flush with finished wall surface (top flange of back box should protrude approximately 1/2" (12.7 mm) from finished wall surface).

# Models 2HAD9, 2HAE1, 5E182D thru 5E189D, 3END5 thru 3END9 and 3ENE1

## Installation Instructions (Continued)

- c. Secure the back box in position with wood screws or nails as shown in Figure 2.
2. Power Supply Wiring (see Figure 2).

**NOTE:** Wire compartment volume – 119 in<sup>3</sup> (1950 cm<sup>3</sup>).

- a. Run a power supply cable into the knockout area in the upper right hand corner of the back box. All wiring must be in accordance with National and Local Electrical Codes. Refer to "Specifications" for correct wire size.
- b. Remove disconnect switch bracket by loosening two screws on the right side.
- c. Install a cable clamp in the "knock-out" in the top of the back box.
- d. Insert power supply cable through cable clamp, allowing at least 6" (152 mm) of leads to extend inside the back box. Connect the blue

lead wires of disconnect switch to the supply wire leads using wire connectors (see "Wiring Diagram", page 5).

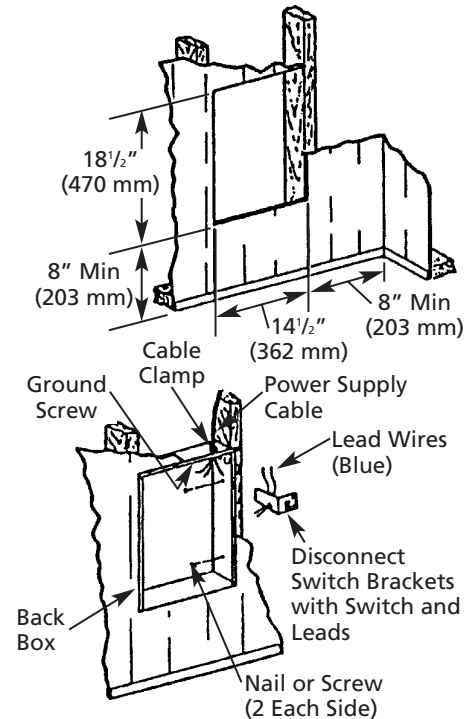
- e. Ground the back box using the green screw located in the inside top of the back box.
- f. Secure disconnect switch bracket in place by tightening screws.

### RECESSED BACK BOX IN EXISTING CONSTRUCTION

1. Provide a wall opening 14 1/2" (362 mm) wide by 18 1/2" (470 mm) high at the desired mounting height, but no closer than 8" (203 mm) from floor (see Figure 3).
2. Power Supply Wiring

**NOTE:** Wiring Compartment Volume – 119 in<sup>3</sup> (1950 cm<sup>3</sup>).

- a. Run a power supply cable into the area above the top of the wall opening. All wiring must be in accordance with National and Local Electrical Codes. Refer to "Specifications", page 1 for correct wire size.

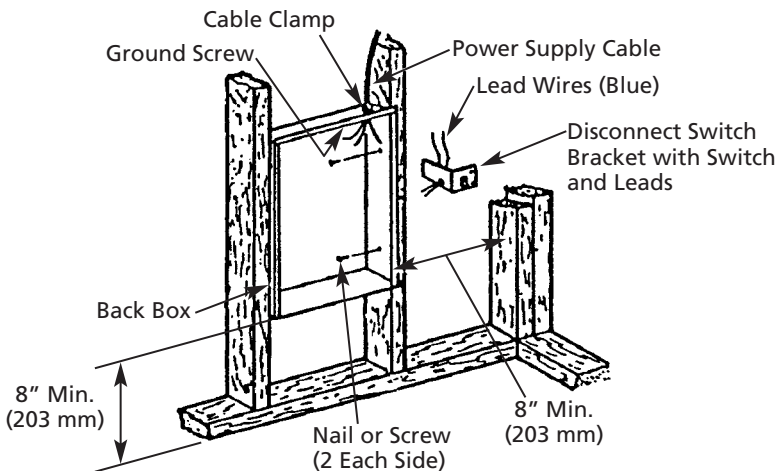


**Figure 3 – Locating Back Box in Existing Construction**

- b. Remove disconnect switch bracket by loosening the two screws on the right side.
- c. Install a cable clamp in the "knock-out" in the top of back box.
- d. Insert power supply cable through cable clamp, allowing approximately 6" (152 mm) of cable length to remain inside the back box to facilitate connections.

### 3. Mounting Back Box.

- a. Place the back box into wall opening flush with finished wall surface on bottom and sides of box. (Top flange of back box should protrude approximately 1/2" or 12.7 mm from finished wall surface.)



**Figure 2 – Mounting Back Box in New Construction**

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

# Dayton® Fan-Forced Wall Heaters and Surface-Mounting Frame

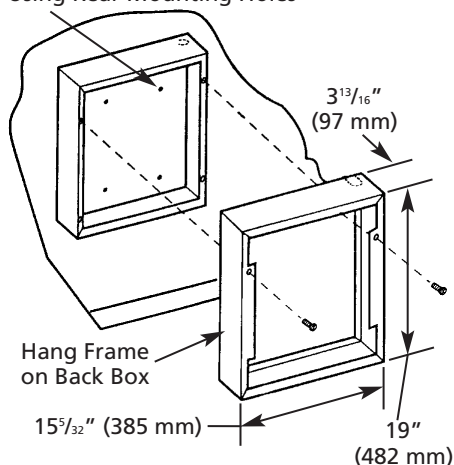
## Installation Instructions (Continued)

- b. Secure the back box in place with wood screws or nails.
4. Wiring Disconnect Switch.
- Connect the power supply wires to the blue wires of the disconnect switch using wire connectors (see "Wiring Diagrams", page 5).
  - Ground the back box using the green ground screw located in the inside top of the back box.
  - Secure disconnect switch bracket in place by tightening screws.

### BACK BOX WITH OPTIONAL SURFACE-MOUNTING FRAME (MODELS 5E188D AND 5E189D)

(See Figure 4).

Mount Back Box to Wall  
Using Rear Mounting Holes



**Figure 4 – Installing Surface-Mounting Frame**

**NOTE:** 5E188D is for use with 2HAD9, 2HAE1, 5E182D, 5E184D, 5E186D, 3ENE1 and 3END5 thru 3END9 wall heaters.

5E189D is for use with 5E183D, 5E185D and 5E187D wall heaters.

- Secure back box to wall with knock-outs in upper right hand corner using screws and anchors.
- Hang the surface-mounting frame on the back box. Ensure that the back edge of the surface-mounting frame is flush against the wall.

**NOTE:** If heater is located in a high traffic area, where it may be subjected to vandalism or abuse, take extreme care to see that the box is firmly attached to the wall.

### 3. Power Supply Wiring.

**NOTE:** Wiring Compartment Volume – 119 in<sup>3</sup> (1950 cm<sup>3</sup>).

- Run a power supply cable into the area to the right of the mounting frame. Arrangement of wiring must be in accordance with National and Local Codes. Refer to "Specifications" on page 1 for proper wire size.

**NOTE:** If the wiring is to run through the wall, cut a hole in the area of the top of the back box. Run the supply wire through this hole.

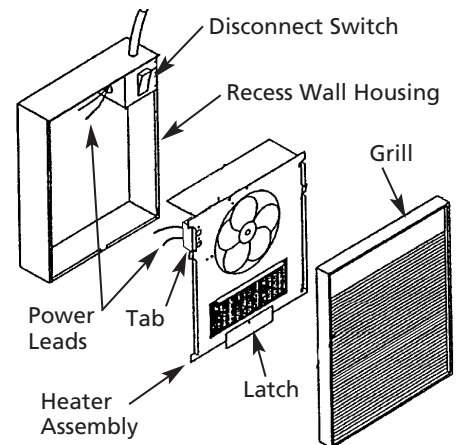
- Remove the "knockout" on the top side of the frame.
- Remove disconnect switch bracket by loosening the two screws on the right side.
- Secure the frame in position over the back box with the screws provided as shown in Figure 4.
- Feed the power supply cable through the frame allowing 6" (152 mm) of lead to remain inside the back box (using cable clamp, connector, or other suitable strain relief).

- Connect supply wires to blue wires of disconnect switch using wiring connectors (see "Wiring Diagrams", page 5).
- Ground the back box by connecting the supply ground lead wire to the green ground screw located in the inside top of the back box.
- Secure disconnect switch bracket in place.

### HEATER ASSEMBLY AND GRILLE

After back box is completely installed and no further construction dirt is expected, clean debris from back box and remove heater assembly from its carton. Then refer to Figure 5 and proceed as follows:

- Insert the heater assembly into back box, placing the four mounting holes (with key-hole slots) over the screws in the box. Tighten all screws securely.
- If surface-mounting frame is used, ensure that the frame is even with all four heater assembly tabs before tightening screws.



**Figure 5 – Heater Assembly and Grille**

# Models 2HAD9, 2HAE1, 5E182D thru 5E189D, 3END5 thru 3END9 and 3ENE1

## Installation Instructions (Continued)

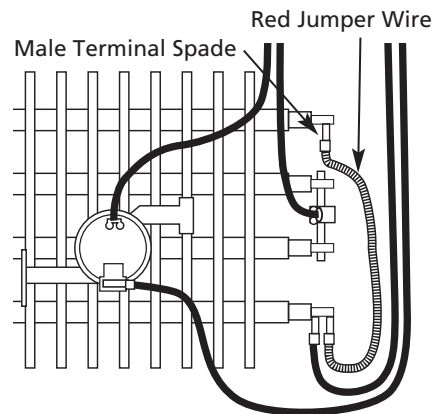
3. Connect the two disconnected switch wires to the heat control switch (thermostat) leads using wirenuts. After connection, push wires back into the opening.
4. Turn thermostat to the extreme counterclockwise position.
5. Push disconnect switch into ON position.
6. Latch at bottom of heater assembly should be in up position.

7. Mount grille over tabs on fan deck and push down until grille is secure.
8. Insert screwdriver through bottom louver in grille and loosen screw while holding bottom of grille against wall. This will allow latch to drop in place. Tighten screw.

**NOTE TO INSTALLER:** Converting heater to half wattage (Does not apply to 2HAD9, 2HAE1, 3END7, 3END8 and 3END9 or 3 phase models 3END6 and 3ENE1).

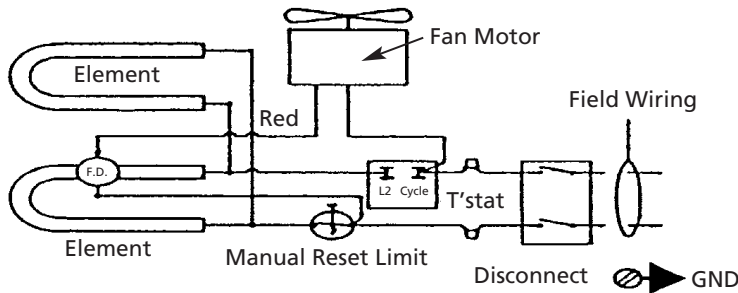
The 5E182D thru 5E187D and 3END5 wall heaters are manufactured and shipped at the higher rated wattage (see "Specifications", page 1). Full wattage heaters can be converted to half wattage by doing the following steps:

1. Remove the red jumper wire as shown in Figure 6 and discard.



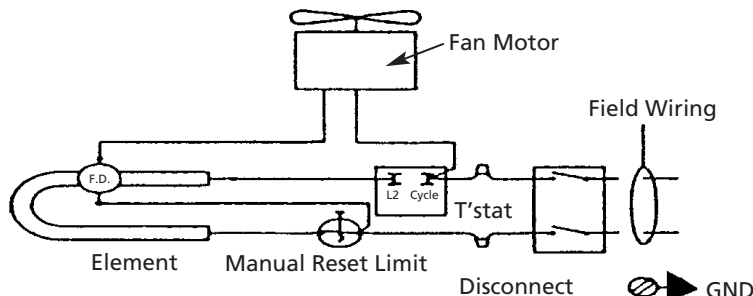
**Figure 6 – Converting Heater to Half Wattage**

## Wiring Diagrams

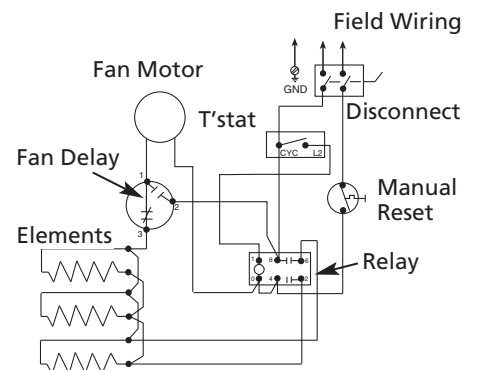


**Diagram 1 – 4000, 3000, 1800, & 1500 Watt Heaters 120V, 208V, 240V, or 277V, 4800W, 240V 1 Ph & 4800W 277V.**

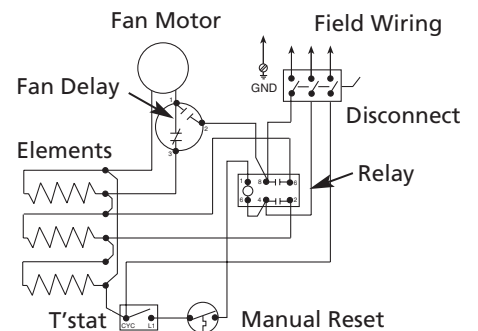
(See Diagram no. 2 for 4800W, 208V, 1 Ph) Full wattage heaters can be converted to half wattage by removing the red jumper wire connecting the top and bottom element terminals (conversion does not apply to 120V models).



**Diagram 2 – 2000 & 1500 Watt Heaters (208V, 240V, or 277V)**



**Diagram 3 – 3END9 4800W, 208V**



**Diagram 4 – 3END6 4000W, 208V, 3 Ph 3ENE1 5000W, 208V, 3 Ph**

ENGLISH

# Dayton® Fan-Forced Wall Heaters and Surface-Mounting Frame

## Installation Instructions (Continued)

- To permanently make the heater half wattage, cut the male terminal spade, being careful not to damage the cold pin and discard.
- Mark the wattage of the heater on the white label inside the back box.

## Operation Instructions

- Heater must be properly installed before operation.
- Rotate the thermostat fully clockwise. This should energize the heating elements and cause warm air to flow from the hot air discharge at the openings in the bottom of the grille.
- After the operation check, rotate the thermostat to the desired position to obtain room comfort.

**NOTE:** For best results, the heater should be left "ON" constantly during the heating season because the thermostat, when properly set, will maintain the desired temperature.

### TO RESET MANUAL RESET LIMIT

Your heater is equipped with a manual reset safety thermal limit control that will automatically turn the heater off to prevent a fire if the heater overheats. This control is located on the fan panel assembly between the element and fan blade and marked "reset". The red reset button can be seen through the front grille when the heater is installed. To reset, allow the heater to cool, then push the red button that is visible through the hole in the fan panel. The heater should immediately return to normal operation; if not, consult a qualified service agent.

## Maintenance Instructions

### CLEANING

It is important to keep this heater clean. Your heater will give you years of service and comfort with only minimum care. To assure efficient operation follow the simple instructions below.

**⚠ WARNING** *All servicing beyond simple cleaning that requires disassembly should be performed by qualified service personnel.*

**⚠ WARNING** *To reduce risk of fire and electric shock or injury, disconnect all power coming to heater at main service panel and check that the element is cool before servicing or performing maintenance.*

### USER CLEANING INSTRUCTIONS

- After the heater has cooled, a vacuum cleaner with brush attachment may be used to remove dust and lint from exterior surfaces of the heater including the grille openings.
- With a damp cloth, wipe dust and lint from grille and exterior surfaces.
- Return power to heater and check to make sure it is operating properly.

### MAINTENANCE CLEANING INSTRUCTIONS

*(To be performed only by  
Qualified Service Personnel)*

At least annually, the heater should be cleaned and serviced by a qualified service person to assure safe and efficient operation. This should include the removal of the grille and, as necessary, the heater from the back box to clean residue from the unit. After completing the cleaning and servicing, the heater should be fully reassembled and checked for proper operation.

# For Repair Parts, call 1-800-323-0620

24 hours a day – 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

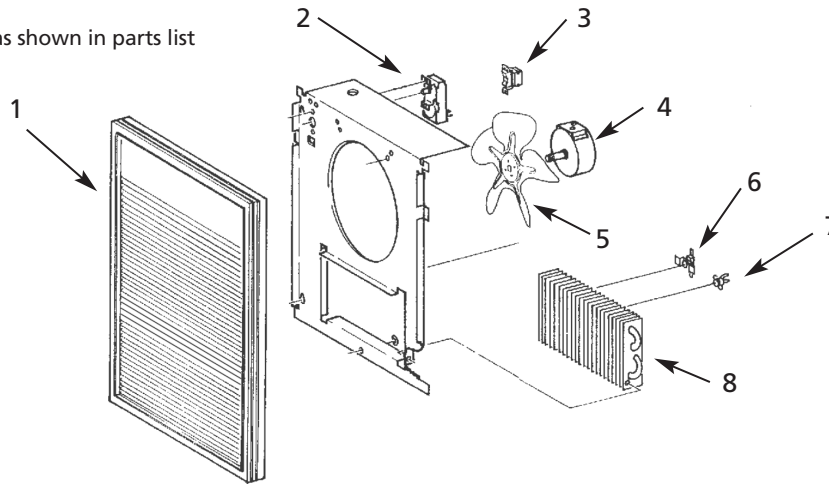


Figure 7 – Repair Parts Illustration for Fan-Forced Wall Heaters

## Repair Parts List for Fan-Forced Wall Heaters

Ref. No.	Description	Part Number for Models:					Qty.
		5E182D	5E183D	5E184D	5E185D	5E186D	
1	Grille	HV25012071000G	HV25012071002G	HV25012071000G	HV25012071002G	HV25012071000G	1
2	Thermostat	410168002	410168002	410168002	410168002	410168002	1
3	Disconnect	410170001	410170001	410170001	410170001	410170001	1
4	Motor	3900-2010-000	3900-2010-000	3900-2010-000	3900-2010-000	3900-2010-001	1
5	Fan Blade	490030103	490030103	490030103	490030103	490030103	1
6	Fan Delay	410074000	410074000	410074000	410074000	410074000	1
7	Manual Limit	4520-2027-000	4520-2027-000	4520-2027-000	4520-2027-000	4520-2027-000	1
8	Element	302012807	302012807	302012808	302012808	302012809	1

Ref. No.	Description	Part Number for Models:					Qty.
		3END6	3END7	3END8	3END9	3ENE1	
1	Grille	HV25012071000G	HV25012071000G	HV25012071000G	HV25012071000G	HV25012071000G	1
2	Thermostat	410168002	410168002	410168002	410168002	410168002	1
3	Disconnect	5216-2019-000	410170001	410170001	5216-2019-000	5216-2019-000	1
4	Motor	3900-2010-000	3900-2010-000	3900-2010-001	3900-2010-000	3900-2010-000	1
5	Fan Blade	490030103	490030103	490030103	490030103	490030103	1
6	Fan Delay	4520-2024-000	410074000	410074000	4520-2024-000	4520-2024-000	1
7	Manual Limit	4520-2027-000	4520-2027-000	4520-2027-000	4520-2027-000	4520-2027-000	1
8	Element	1802-2075-800	302012810	302012810	1802-2075-801	1802-2075-801	1
	Relay	5018-2017-004	-	-	5018-2017-004	5018-2017-004	1

( ) Not shown.

Ref. No.	Description	Part Number for Models:				Qty.
		3END5	5E187D	2HAD9	2HAE1	
1	Grille	HV25012071000G	HV25012071002G	HV25012071000G	HV25012071000G	1
2	Thermostat	410168002	410168002	410168002	410168002	1
3	Disconnect	410170001	410170001	410170001	410170001	1
4	Motor	3900-2010-001	3900-2010-001	3900-2010-003	3900-2010-003	1
5	Fan Blade	490030103	490030103	490030103	490030103	1
6	Fan Delay	410074000	410074000	410074000	410074000	1
7	Manual Limit	4520-2027-000	4520-2027-000	4520-2027-000	4520-2027-000	1
8	Element	302012806	302012809	302012827	302012828	1

ENGLISH



# Dayton® Fan-Forced Wall Heaters and Surface-Mounting Frame

## LIMITED WARRANTY

**DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY.** DAYTON® FAN-FORCED WALL HEATERS AND SURFACE-MOUNTING FRAME, MODELS COVERED IN THIS MANUAL, ARE WARRANTED BY DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) TO THE ORIGINAL USER AGAINST DEFECTS IN WORKMANSHIP OR MATERIALS UNDER NORMAL USE FOR ONE YEAR AFTER DATE OF PURCHASE. ANY PART WHICH IS DETERMINED TO BE DEFECTIVE IN MATERIAL OR WORKMANSHIP AND RETURNED TO AN AUTHORIZED SERVICE LOCATION, AS DAYTON DESIGNATES, SHIPPING COSTS PREPAID, WILL BE, AS THE EXCLUSIVE REMEDY, REPAIRED OR REPLACED AT DAYTON'S OPTION. FOR LIMITED WARRANTY CLAIM PROCEDURES, SEE "PROMPT DISPOSITION" BELOW. THIS LIMITED WARRANTY GIVES PURCHASERS SPECIFIC LEGAL RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION.

**LIMITATION OF LIABILITY.** TO THE EXTENT ALLOWABLE UNDER APPLICABLE LAW, DAYTON'S LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES IS EXPRESSLY DISCLAIMED. DAYTON'S LIABILITY IN ALL EVENTS IS LIMITED TO AND SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID.

**WARRANTY DISCLAIMER.** A DILIGENT EFFORT HAS BEEN MADE TO PROVIDE PRODUCT INFORMATION AND ILLUSTRATE THE PRODUCTS IN THIS LITERATURE ACCURATELY; HOWEVER, SUCH INFORMATION AND ILLUSTRATIONS ARE FOR THE SOLE PURPOSE OF IDENTIFICATION, AND DO NOT EXPRESS OR IMPLY A WARRANTY THAT THE PRODUCTS ARE MERCHANTABLE, OR FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE PRODUCTS WILL NECESSARILY CONFORM TO THE ILLUSTRATIONS OR DESCRIPTIONS. EXCEPT AS PROVIDED BELOW, NO WARRANTY OR AFFIRMATION OF FACT, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN AS STATED IN THE "LIMITED WARRANTY" ABOVE IS MADE OR AUTHORIZED BY DAYTON.

**Technical Advice and Recommendations, Disclaimer.** Notwithstanding any past practice or dealings or trade custom, sales shall not include the furnishing of technical advice or assistance or system design. Dayton assumes no obligations or liability on account of any unauthorized recommendations, opinions or advice as to the choice, installation or use of products.

**Product Suitability.** Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While attempts are made to assure that Dayton products comply with such codes, Dayton cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g., (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

**Prompt Disposition.** A good faith effort will be made for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

**Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 100 Grainger Parkway, Lake Forest, Illinois 60045-5201 U.S.A.**



Por favor lea y guarde estas instrucciones. Léalas cuidadosamente antes de tratar de montar, instalar, operar o dar mantenimiento al producto aquí descrito. Protéjase usted mismo y a los demás observando toda la información de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones puede ocasionar daños, tanto personales como a la propiedad! Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

# Calentadores de Pared de Tiro Forzado por Ventilador y Bastidor para Montaje en Superficies Dayton®

## Descripción

Los calentadores de pared de tiro forzado por ventilador de alta capacidad para servicio pesado Dayton están diseñados para uso prácticamente casi en cualquier lugar en áreas comerciales o industriales que requieren una alta capacidad y recuperación rápida. Estos funcionan muy bien en aplicaciones como de moteles, entradas, tiendas, baños, almacenes y otras áreas grandes que son difíciles para calentar.

## Especificaciones

Número de Modelo	Voltios	Fase	Vatios	Amperios	Calibre de Alambre	Longitud del Cable
2HAD9	120	1	1500	12.5	12	36.6 m
2HAE1	120	1	1800	15.0	12	30.5
5E182D*	208	1	4000/2000	19.2/9.6	10	45.7
5E183D*	208	1	4000/2000	19.2/9.6	10	45.7
5E184D*	240/208	1	4000/3000	16.7/14.5	10	53.3
			2000/1500	8.3/7.2	12	64.0
5E185D*	240/208	1	4000/3000	16.7/14.5	10	53.3
			2000/1500	8.3/7.2	12	64.0
5E186D*	277/240	1	4000/3000	14.5/12.5	12	45.7
			2000/1500	7.2/6.3	12	45.7
5E187D*	277/240	1	4000/3000	14.5/12.5	12	45.7
			2000/1500	7.2/6.3	12	45.7
3END5*	277	1	3000/1500	10.8/5.4	12	45.7
3END6	208	3	4000	11.1	14	64.0
3END7	240/208	1	4800/3600	20/17.3	10	53.3
3END8	277	1	4800	17.3	10	45.7
3END9	208	1	4800	23.1	10	45.7
3ENE1	208	3	4800	13.3	12	36.6

(\*) Cableado en la fábrica para alto vataje, se puede convertir a medio vataje en el campo.

## Dimensiones

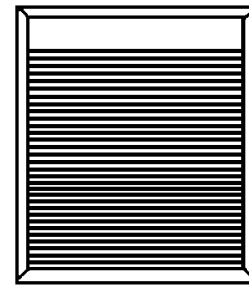
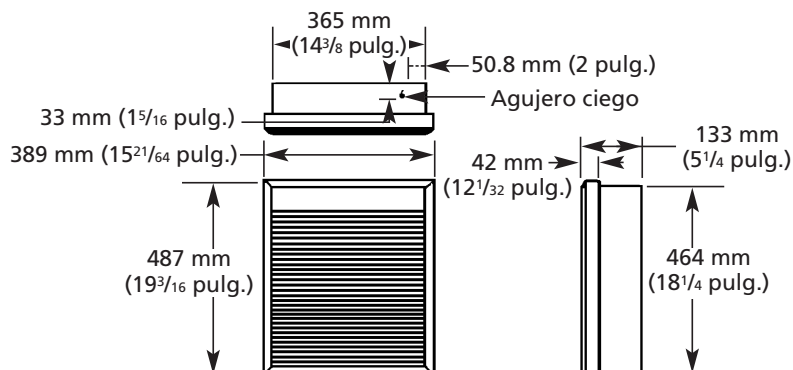


Figura 1



## Información de Seguridad General

**⚠ ADVERTENCIA** Cuando se utilicen aparatos eléctricos, siempre deberán seguirse las medidas de precaución básicas para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico y lesiones personales, incluyendo las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones antes de instalar o utilizar este calentador.
2. Este calentador está caliente cuando se utiliza. Para evitar quemaduras, no permita que la piel expuesta toque las superficies calientes. Mantenga los materiales combustibles, tales como muebles, almohadas, ropas de cama, papeles, vestimentas, etc. y cortinas al menos a 0.9 metros (3 pies) de distancia del frente del calentador.
3. Se requiere una precaución extrema cuando cualquier calentador es utilizado por o cerca de los niños o personas minusválidas, y siempre que se deje el calentador funcionando y desatendido.
4. No utilice ningún calentador que se haya malogrado. Desconecte la energía eléctrica en el panel principal de servicio y permita que un electricista de buena reputación lo inspeccione antes de volverlo a usar.
5. No lo utilice en exteriores.

# Calentadores de Pared de Tiro Forzado por Ventilador y Bastidor para Montaje en Superficies Dayton®

## Información de Seguridad General (continuación)

6. Para desconectar el calentador, ponga los controles en apagado, y desconecte la alimentación eléctrica para el calentador en el panel principal de servicio.
7. No inserte ni permita que objetos extraños entren en ninguna abertura de ventilación o escape, ya que esto podría causar un choque eléctrico, incendio o daños al calentador.
8. Para evitar un posible incendio, no bloquee de ninguna manera la entrada o salida de aire.
9. Los calentadores tienen en su interior piezas calientes y productoras de arcos eléctricos o chispas eléctricas. No utilice el calentador en las áreas donde se utilice o almacene gasolina, pintura o líquidos inflamables.
10. Utilice este calentador sólo como se describe en este manual. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante podría causar incendio, choque eléctrico o lesiones a las personas.
11. Este calentador está diseñado para aplicaciones de calefacción de comodidad y no está diseñado para uso en ambientes especiales. No lo utilice en lugares húmedos o mojados tales como lugares marinos o invernaderos o en áreas donde haya agentes químicos o corrosivos presentes.
12. Cuando instale la unidad, consulte la sección INSTRUCCIONES DE INSTALACION para ver advertencias y precauciones adicionales.
13. Para un funcionamiento seguro y eficaz, y para extender la vida útil de su calentador, mantenga limpio su calentador. Consulte la sección INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO.
14. Para uso comercial solamente.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

### Instrucciones de Instalación

**⚠ ADVERTENCIA** *Para evitar un posible incendio, posibles lesiones personales o posible daño al calentador, cumpla con lo siguiente:*

1. Desconecte toda la alimentación eléctrica suministrada para el calentador en el panel principal de servicio antes de intentar hacer cualquier trabajo de cableado o mantenimiento.
2. Todos los procedimientos y conexiones de cableado deberán cumplir con los códigos eléctricos nacionales y locales que tengan jurisdicción en el lugar de instalación del calentador, y éste deberá conectarse a tierra.
3. Verifique que el voltaje de alimentación suministrado al calentador coincida con los valores de capacidad mostrados en la placa de identificación del calentador.

**⚠ ATENCIÓN** *Energizar el calentador con un voltaje mayor que el voltaje impreso en la placa de identificación del calentador dañará el calentador y anulará la garantía del mismo, y podría causar un incendio.*

**⚠ ATENCIÓN** *Alta temperatura, riesgo de incendio; mantenga los cables eléctricos, cortinas, enseres, y otros materiales combustibles al menos a 0.9 metros (3 pies) de distancia del frente del calentador. No instale el calentador detrás de puertas, debajo de toalleros, o en un área donde esté sujeto a ser bloqueado por muebles, cortinas o materiales de almacenamiento. El aire caliente del calentador podría dañar algunas de las telas y plásticos.*

4. Para disminuir el riesgo de incendio, no almacene ni utilice gasolina u otros líquidos o vapores inflamables cerca del calentador.

5. NUNCA utilice un termostato remoto con este calentador. El termostato incorporado sólo enciende y apaga el elemento de calefacción. El control de retardo del ventilador ACTIVA y DESACTIVA automáticamente el ventilador, y proporciona una función de retardo de DESACTIVACION del ventilador para disipar el calor residual después de que el termostato ha apagado los elementos de calefacción. La conexión del calentador en cualquier forma que anule la función de retardo de desactivación del ventilador puede resultar en un sobrecalentamiento y daño permanente al calentador, y anulará la garantía.
6. Sólo para montaje en pared con el flujo de aire de salida hacia abajo. NO lo instale en el piso, cielo raso, en posición invertida (con el flujo de aire de salida hacia arriba) ni de lado.
7. Deben mantenerse los siguientes espacios libres mínimos:  
 Parte inferior del calentador al piso - 203 mm (8 pulg.)  
 Lados del calentador a pared adyacente - 203 mm (8 pulg.)  
 Parte superior del calentador al cielo raso - 915 mm (36 pulg.)
8. No utilice el calentador si la rejilla no está instalada.
9. Este calentador está caliente cuando se utiliza. NO instale el calentador detrás de una puerta, detrás de un toallero, dentro de un guardarropa, en donde las cortinas podrían entrar en contacto con el calentador o ser dañadas por el calor, o donde el flujo de aire para el calentador podría estar obstruido. Mantenga todos los cordones eléctricos, ropa de cama, muebles y otros artículos lejos del calentador.

# Modelos 2HAD9, 2HAE1, 5E182D a 5E189D, 3END5 a 3END9 y 3ENE1

## Instrucciones de Instalación (continuación)

### CAJA POSTERIOR EMPOTRADA EN UNA CONSTRUCCION NUEVA

1. Montaje de la caja posterior (consulte la Figura 2).

- Coloque la caja posterior entre dos postes de pared separados 406 mm (16 pulg.) entre sí de centro a centro, a la altura de montaje deseada pero a no menos de 203 mm (8 pulg.) de la pared o piso adyacente.
- Alinee la caja posterior en forma que la parte inferior y los lados estén al ras con la superficie acabada de la pared (el reborde superior de la caja posterior debe sobresalir aproximadamente 12.7 mm [1/2 pulg.] de la superficie acabada de la pared).
- Fije en posición la caja posterior con los tornillos o clavos para madera, como se muestra en la Figura 2.

2. Cableado de suministro eléctrico (consulte la Figura 2).

**AVISO:** Volumen del compartimiento del cable - 1950 cm<sup>3</sup> (119 pulg.<sup>3</sup>).

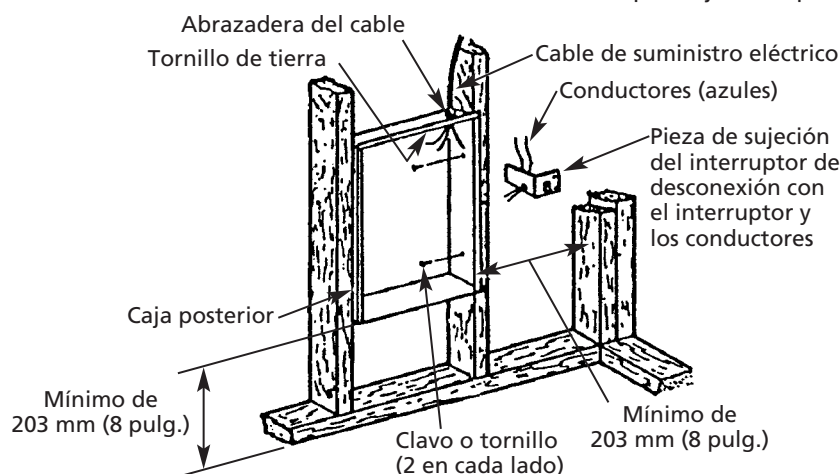


Figura 2 – Montaje de la Caja Posterior en una Construcción Nueva

a. Tienda un cable de suministro eléctrico hasta el área del agujero ciego situado en la esquina superior derecha de la caja posterior. Todo el cableado deberá cumplir con los códigos eléctricos nacionales y locales. Consulte las "Especificaciones" para ver el tamaño correcto de alambre o conductor.

b. Afloje dos tornillos en el lado derecho y retire la pieza de sujeción del interruptor de desconexión.

c. Instale una abrazadera de cable en el agujero ciego en la parte superior de la caja posterior.

d. Inserte el cable de alimentación a través de la abrazadera del cable, dejando por lo menos 152 mm (6 pulg.) de longitud de cada conductor dentro de la caja posterior. Conecte los conductores azules del interruptor de desconexión a los conductores del cable de alimentación, usando conectores de alambres (consulte los Diagramas de Cableado en la página 6).

e. Conecte la caja posterior a tierra usando el tornillo verde que está situado en el lado superior-interior de la caja posterior.

f. Vuelva a instalar la pieza de sujeción del interruptor de desconexión y apriete los tornillos para fijarlo en posición.

### CAJA POSTERIOR EMPOTRADA EN UNA CONSTRUCCION EXISTENTE

1. Proporcione una abertura en la pared de 362 mm (14 1/2 pulg.) de ancho por 470 mm (18 1/2 pulg.) de alto a la altura de montaje deseada, pero a no menos de 203 mm (8 pulg.) del piso (consulte la Figura 3).

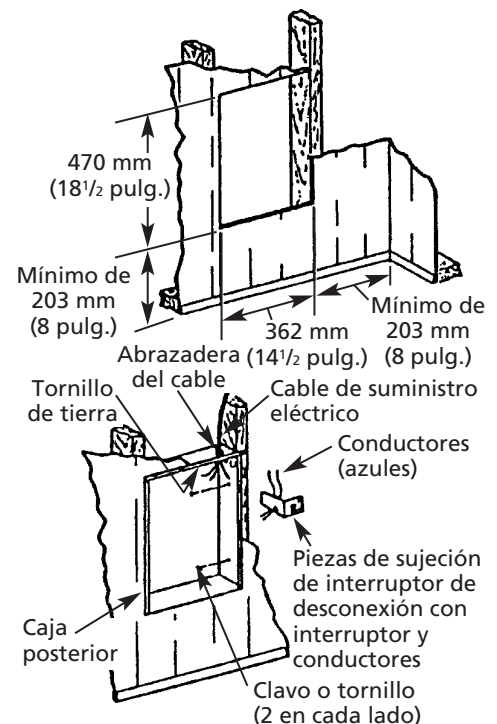


Figura 3 – Ubicación de la Caja Posterior en una Construcción Existente

2. Cableado de suministro eléctrico

**AVISO:** Volumen del compartimiento de cableado - 1950 cm<sup>3</sup> (119 pulg.<sup>3</sup>).

a. Tienda un cable de suministro eléctrico hasta el área por encima de la abertura en la pared. Todo el cableado deberá cumplir con los códigos eléctricos nacionales y locales. Consulte las "Especificaciones" en la página 1 para ver el tamaño correcto de alambre o conductor.

b. Afloje los dos tornillos en el lado derecho y retire la pieza de sujeción del interruptor de desconexión.

# Calentadores de Pared de Tiro Forzado por Ventilador y Bastidor para Montaje en Superficies Dayton®

## Instrucciones de Instalación (continuación)

- c. Instale una abrazadera de cable en el agujero ciego en la parte superior de la caja posterior.
  - d. Inserte el cable de alimentación a través de la abrazadera del cable, dejando aproximadamente 152 mm (6 pulg.) de longitud de cable dentro de la caja posterior para facilitar las conexiones.
3. Montaje de la caja posterior.
- a. Coloque la caja posterior dentro de la abertura en la pared, con la parte inferior y los lados al ras con la superficie acabada de la pared. (El reborde superior de la caja posterior deberá sobresalir aproximadamente 12.7 mm o 1/2 pulg. de la superficie acabada de la pared).

- b. Fije en posición la caja posterior con los tornillos o clavos para madera.

4. Cableado del interruptor de desconexión.

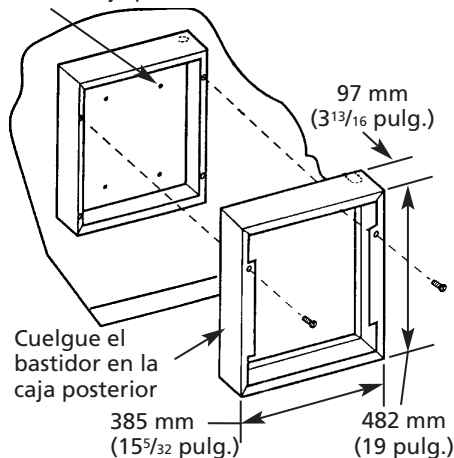
- a. Conecte los conductores del cable de alimentación a los conductores azules del interruptor de desconexión, usando conectores de alambres (consulte los Diagramas de Cableado en la página 6).
- b. Conecte la caja posterior a tierra usando el tornillo verde de conexión a tierra que está situado en el lado superior-interior de la caja posterior.
- c. Vuelva a instalar la pieza de sujeción del interruptor de desconexión y apriete los tornillos para fijarlo en posición.

### CAJA POSTERIOR CON LOS MODELOS OPCIONALES DE BASTIDOR PARA MONTAJE EN SUPERFICIE 5E188D Y 5E189D

(Consulte la Figura 4).

**AVISO:** El 5E188D es para uso con los calentadores de pared 2HAD9, 2HAE1, 5E182D, 5E184D, 5E186D, 3ENE1 y 3END5 a 3END9. El 5E189D es para uso con los calentadores de pared 5E183D, 5E185D y 5E187D.

Monte la caja posterior en la pared usando los orificios de montaje posteriores



**Figura 4 – Instalación del Bastidor para Montaje en Superficies**

1. Con tornillos y anclas, fije la caja posterior en la pared con los agujeros ciegos en la esquina superior derecha.
2. Cuelgue el bastidor de montaje en superficie en la caja posterior. Asegúrese que el borde posterior del bastidor para montaje en superficie esté al ras contra la pared.

**AVISO:** Si el calentador se encuentra en una zona de mucho tráfico donde podría ser estropeado o abusado, asegúrese bien que la caja esté firmemente sujeta a la pared.

3. Cableado de suministro eléctrico.

**AVISO:** Volumen del compartimiento de cableado - 1950 cm<sup>3</sup> (119 pulg.<sup>3</sup>).

- a. Tienda un cable de suministro eléctrico hasta el área que está a la derecha del bastidor de montaje. La disposición del cableado deberá cumplir con los códigos eléctricos nacionales y locales. Consulte las "Especificaciones" en la página 1 para ver el tamaño apropiado de alambre o conductor.

**AVISO:** Si se va a pasar un cable a través de la pared, corte un agujero en el área de la parte superior de la caja posterior. Pase el cable de suministro eléctrico a través de este agujero.

- b. Destape el agujero ciego en la parte superior del bastidor.
- c. Afloje los dos tornillos en el lado derecho y retire la pieza de sujeción del interruptor de desconexión.
- d. Fije el bastidor en posición sobre la caja posterior usando los tornillos suministrados como se muestra en la Figura 4.
- e. Pase el cable de suministro eléctrico a través del bastidor y deje 152 mm (6 pulg.) de longitud de cada conductor del cable dentro de la caja posterior (usando una abrazadera de cable, un conector u otro aliviador de esfuerzo adecuado).
- f. Conecte los conductores del cable de alimentación a los conductores azules del interruptor de desconexión usando conectores de alambres (consulte los Diagramas de Cableado en la página 6).
- g. Conecte a tierra la caja posterior mediante la conexión del conductor de conexión a tierra del cable de alimentación al tornillo verde de conexión a tierra situado en el lado superior-interior de la caja posterior.
- h. Fije en posición la pieza de sujeción del interruptor de desconexión.

### CONJUNTO DEL CALENTADOR Y LA REJILLA

Después de instalar completamente la caja posterior y cuando ya no espere tener más polvo ni tierra de construcción, limpie todos los escombros de la caja posterior y extraiga el conjunto del calentador de su caja de cartón. Luego refiérase a la Figura 5 y proceda en la forma siguiente:

1. Inserte el conjunto del calentador en la caja posterior, colocando los cuatro agujeros de montaje (con ranuras para chavetas) sobre los tornillos en la caja. Apriete firmemente todos los tornillos.

# Modelos 2HAD9, 2HAE1, 5E182D a 5E189D, 3END5 a 3END9 y 3ENE1

## Instrucciones de Instalación (continuación)

- Si se utiliza el bastidor para montaje en superficie, asegúrese que el bastidor esté parejo con todas las cuatro lengüetas del conjunto del calentador antes de apretar los tornillos.
- Conecte los dos conductores desconectados del interruptor de desconexión a los conductores del interruptor de control de temperatura (termostato) usando tuercas para alambre. Después de hacer la conexión, inserte los conductores en la abertura.
- Ponga el termostato en la posición más extrema hacia la izquierda.
- Presione y ponga el interruptor de desconexión en la posición de encendido (ON).
- El pestillo en la parte inferior del conjunto del calentador deberá estar en posición vertical.
- Monte la rejilla sobre las lengüetas en la sección del ventilador y aplique presión sobre la rejilla hasta que esté fija.

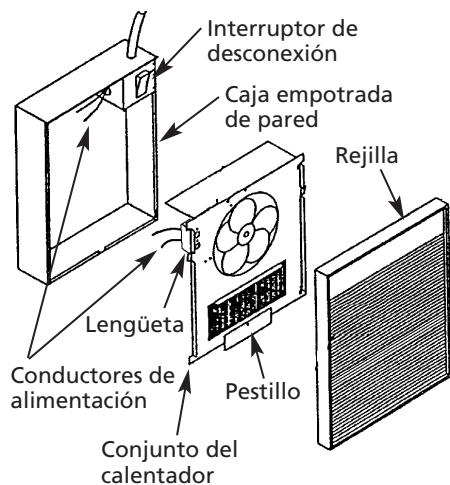


Figura 5 – Conjunto del Calentador y la Rejilla

- Inserte un destornillador a través del listoncillo inferior de la rejilla y afloje el tornillo a la vez que sostiene la parte inferior de la rejilla contra la pared. Esto permitirá que el pestillo caiga en su lugar. Apriete el tornillo.

### AVISO PARA EL INSTALADOR:

Conversión del calentador en un calentador de medio vataje (no aplica a los modelos 2HAD9, 2HAE1, 3END7, 3END8 y 3END9 o a los modelos trifásicos 3END6 y 3ENE1).

Los calentadores de pared 5E182D a 5E187D y 3END5 se fabrican y envían configurados para alto vataje (consulte las "Especificaciones" en la página 1). Los calentadores de pleno vataje se pueden convertir a medio vataje siguiendo los pasos a continuación:

- Retire el conductor rojo de puente según se muestra en la Figura 6 y deséchelo.

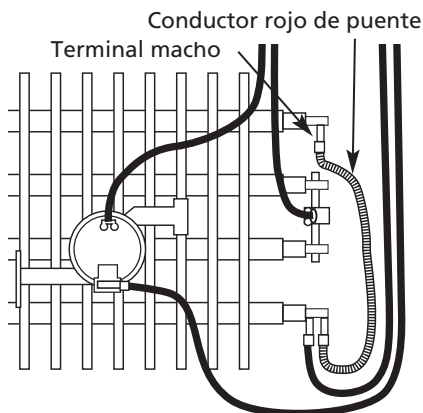


Figura 6 – Conversión del Calentador a Medio Vataje

- Para convertir permanentemente un calentador a medio vataje, corte el terminal macho, cuidando de no dañar el pasador no energizado y deséchelo.
- Marque el vataje del calentador en la etiqueta blanca ubicada dentro de la caja posterior.

## Instrucciones de Operación

- Se debe instalar correctamente el calentador antes de utilizarlo.
- Gire el termostato totalmente en el sentido horario (hacia la derecha). Esto debe energizar los elementos de calefacción y el ventilador y causar que fluya aire tibio a través de la salida de aire caliente en las aberturas en la parte inferior de la rejilla.
- Después de verificar el funcionamiento, gire el termostato a la posición deseada para tener una temperatura cómoda en la habitación.

**AVISO:** Para obtener los mejores resultados, el calentador debe dejarse encendido (ON) continuamente durante la temporada de uso de la calefacción porque el termostato, cuando esté dispuesto correctamente, mantendrá la temperatura deseada.

### PARA REPONER EL LIMITE DE REPOSICION MANUAL

Su calentador está equipado con un control de reposición manual de límite térmico de seguridad, que apaga automáticamente el calentador para impedir un incendio si éste se sobrecalienta. Este control se encuentra en el conjunto del panel del ventilador entre el elemento y las aspas del ventilador y está marcado con la palabra "reset". El botón de reposición rojo puede verse a través de la rejilla frontal cuando el calentador está instalado. Para reponer, permita que el calentador se enfríe, luego presione el botón rojo que aparece visible a través de la abertura en el panel del ventilador. El calentador deberá regresar inmediatamente a un funcionamiento normal; de lo contrario, consulte con un agente de servicio calificado.

# Calentadores de Pared de Tiro Forzado por Ventilador y Bastidor para Montaje en Superficies Dayton®

## Instrucciones de Mantenimiento

### LIMPIEZA

Es importante mantener limpio este calentador. Su calentador le brindará años de servicio y comodidad con sólo un cuidado mínimo. Para garantizar un funcionamiento eficaz, siga las instrucciones sencillas que se dan a continuación.

**⚠ ADVERTENCIA** *Todos los trabajos de servicio más allá de una simple limpieza que requiera desmontaje deben ser realizados por un personal de servicio calificado.*

**⚠ ADVERTENCIA** *Para disminuir el riesgo de incendio y choque eléctrico o lesiones, desconecte toda la alimentación eléctrica suministrada para el*

*calentador en el panel principal de servicio y verifique que el elemento se haya enfriado antes de hacer cualquier trabajo de servicio o mantenimiento.*

### INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA DEL USUARIO

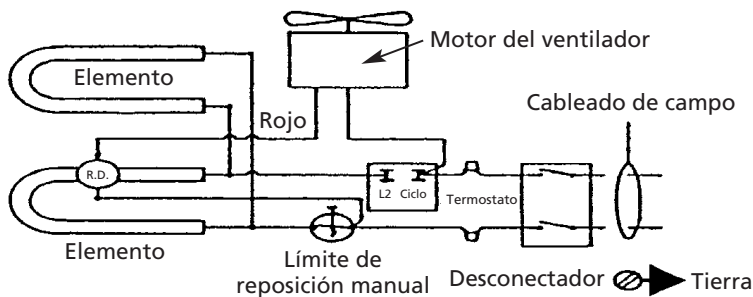
1. Después de que el calentador se haya enfriado, se puede usar una aspiradora equipada con una escobilla para eliminar el polvo y las pelusas de las superficies exteriores del calentador, incluyendo las aberturas de la rejilla.
2. Con un trapo húmedo, limpie el polvo y las pelusas de la rejilla y de las superficies exteriores.
3. Reconecte el suministro eléctrico para el calentador y verifique que éste funcione correctamente.

### INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA DE MANTENIMIENTO

*(Para ser realizada por un personal de servicio calificado)*

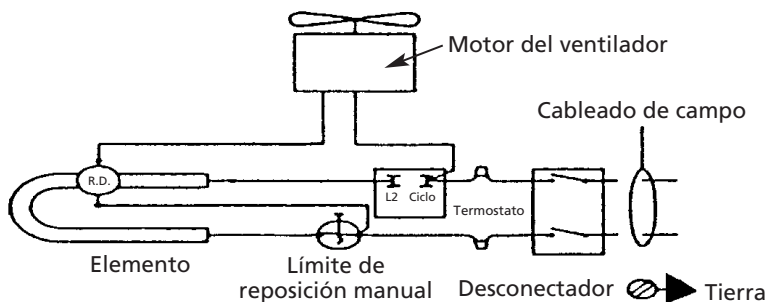
Al menos una vez anualmente, una persona calificada debe limpiar y darle servicio al calentador para garantizar el funcionamiento seguro y eficaz del mismo. Esto debe incluir el desmontaje de la rejilla y, según sea necesario, del calentador de la caja posterior para limpiar todo residuo de la unidad. Después de finalizar la limpieza y el servicio, se debe volver a armar completamente el calentador y verificar que éste funcione correctamente.

## Diagramas de Cableado

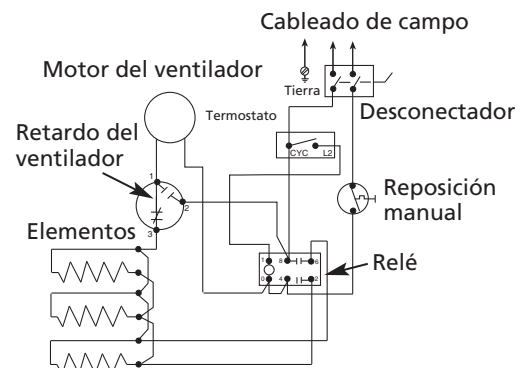


**Diagrama 1 – Calentadores de 4000, 3000, 1800 y 1500 Vatios de 120 V, 208 V, 240 V o 277 V, 4800 W, 240 V 1 Fase y 4800 W 277 V.**

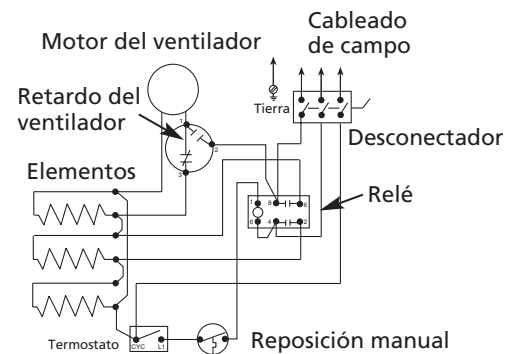
(Consulte el Diagrama número 2 para 4800 W, 208 V, 1 Fase) Los calentadores de pleno vataje pueden convertirse en calentadores de medio vataje si se retira el conductor rojo de puente que conecta las terminales de los elementos superior e inferior (la conversión no aplica a los modelos de 120 V).



**Diagrama 2 – Calentadores de 2000 y 1500 Vatios (208 V, 240 V o 277 V)**



**Diagrama 3 – 3END9 4800 W, 208 V**



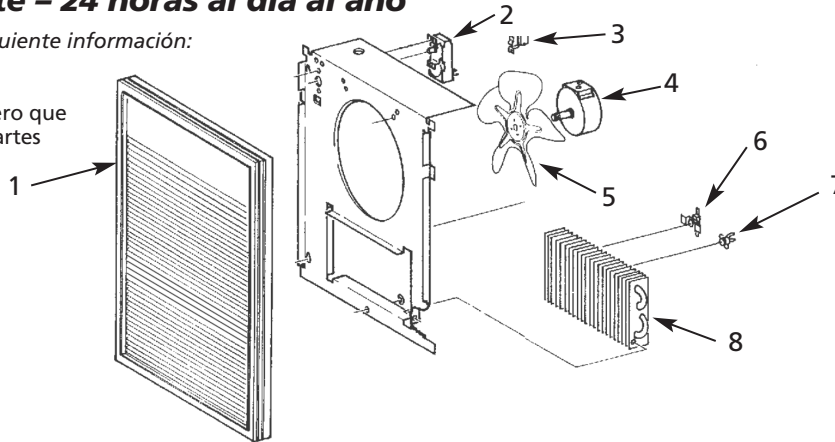
**Diagrama 4 – 33END6 4000 W, 208 V, 3 Fases  
3ENE1 5000 W, 208 V, 3 Fases**

## **Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331 en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620**

### **Servicio permanente – 24 horas al día al año**

Por favor proporciónenos la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes



**Figura 7 – Ilustración de las Partes de Reparación para los Calentadores de Pared de Tiro Forzado por Ventilador**

### **Lista de Partes de Reparación para los Calentadores de Pared de Tiro Forzado por Ventilador**

No. de Ref.	Descripción	Número de Parte para Modelos:					Cant.
		5E182D	5E183D	5E184D	5E185D	5E186D	
1	Rejilla	HV25012071000G	HV25012071002G	HV25012071000G	HV25012071002G	HV25012071000G	1
2	Termostato	410168002	410168002	410168002	410168002	410168002	1
3	Desconectador	410170001	410170001	410170001	410170001	410170001	1
4	Motor	3900-2010-000	3900-2010-000	3900-2010-000	3900-2010-000	3900-2010-001	1
5	Aspa del ventilador	490030103	490030103	490030103	490030103	490030103	1
6	Retardo del ventilador	410074000	410074000	410074000	410074000	410074000	1
7	Límite manual	4520-2027-000	4520-2027-000	4520-2027-000	4520-2027-000	4520-2027-000	1
8	Elemento	302012807	302012807	302012808	302012808	302012809	1

No. de Ref.	Descripción	Número de Parte para Modelos:					Cant.
		3END6	3END7	3END8	3END9	3ENE1	
1	Rejilla	HV25012071000G	HV25012071000G	HV25012071000G	HV25012071000G	HV25012071000G	1
2	Termostato	410168002	410168002	410168002	410168002	410168002	1
3	Desconectador	5216-2019-000	410170001	410170001	5216-2019-000	5216-2019-000	1
4	Motor	3900-2010-000	3900-2010-000	3900-2010-001	3900-2010-000	3900-2010-000	1
5	Aspa del ventilador	490030103	490030103	490030103	490030103	490030103	1
6	Retardo del ventilador	4520-2024-000	410074000	410074000	4520-2024-000	4520-2024-000	1
7	Límite manual	4520-2027-000	4520-2027-000	4520-2027-000	4520-2027-000	4520-2027-000	1
8	Elemento	1802-2075-800	302012810	302012810	1802-2075-801	1802-2075-801	1
	Relé	5018-2017-004	–	–	5018-2017-004	5018-2017-004	1

( ) No se muestra.

No. de Ref.	Descripción	Número de Parte para Modelos:				Cant.
		3END5	5E187D	2HAD9	2HAE1	
1	Rejilla	HV25012071000G	HV25012071002G	HV25012071000G	HV25012071000G	1
2	Termostato	410168002	410168002	410168002	410168002	1
3	Desconectador	410170001	410170001	410170001	410170001	1
4	Motor	3900-2010-001	3900-2010-001	3900-2010-003	3900-2010-003	1
5	Aspa del ventilador	490030103	490030103	490030103	490030103	1
6	Retardo del ventilador	410074000	410074000	410074000	410074000	1
7	Límite manual	4520-2027-000	4520-2027-000	4520-2027-000	4520-2027-000	1
8	Elemento	302012806	302012809	302012827	302012828	1

# Calentadores de Pared de Tiro Forzado por Ventilador y Bastidor para Montaje en Superficies Dayton®

## GARANTIA LIMITADA

**GARANTIA LIMITADA DE DAYTON POR UN AÑO.** DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) LE GARANTIZA AL USUARIO ORIGINAL QUE LOS MODELOS TRATADOS EN ESTE MANUAL DE LOS CALENTADORES DE PARED DE TIRO FORZADO POR VENTILADOR Y BASTIDOR PARA MONTAJE EN SUPERFICIES DAYTON® ESTAN LIBRES DE DEFECTOS EN LA MANO DE OBRA O EL MATERIAL, CUANDO SE LES SOMETE A USO NORMAL, POR UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. CUALQUIER PARTE QUE SE HALLE DEFECTUOSA, YA SEA EN EL MATERIAL O EN LA MANO DE OBRA, Y SEA DEVUELTA (CON LOS COSTOS DE ENVIO PAGADOS POR ADELANTADO) A UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DESIGNADO POR DAYTON, SERA REPARADA O REEMPLAZADA (NO EXISTE OTRA POSIBILIDAD) SEGUN LO DETERMINE DAYTON. PARA OBTENER INFORMACION SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS DE RECLAMO CUBIERTOS EN LA GARANTIA LIMITADA, VEA LA SECCION "ATENCION OPORTUNA" QUE APARECE MAS ADELANTE. ESTA GARANTIA LIMITADA CONFIERE AL COMPRADOR DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS QUE VARIAN DE JURISDICCION A JURISDICCION.

**LIMITES DE RESPONSABILIDAD.** EN LA MEDIDA EN QUE LAS LEYES APLICABLES LO PERMITAN, LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON POR LOS DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES ESTA EXPRESAMENTE EXCLUIDA. LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON EXPRESAMENTE ESTA LIMITADA Y NO PUEDE EXCEDER EL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR EL ARTICULO.

**EXCLUSION DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTIA.** SE HAN HECHO ESFUERZOS DILIGENTES PARA PROPORCIONAR INFORMACION E ILUSTRACIONES APROPIADAS SOBRE EL PRODUCTO EN ESTE MANUAL; SIN EMBARGO, ESTA INFORMACION Y LAS ILUSTRACIONES TIENEN COMO UNICO PROPOSITO LA IDENTIFICACION DEL PRODUCTO Y NO EXPRESAN NI IMPLICAN GARANTIA DE QUE LOS PRODUCTOS SEAN VENDIBLES O ADECUADOS PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR NI QUE SE AJUSTAN NECESARIAMENTE A LAS ILUSTRACIONES O DESCRIPCIONES. CON EXCEPCION DE LO QUE SE ESTABLECE A CONTINUACION, DAYTON NO HACE NI AUTORIZA NINGUNA GARANTIA O AFIRMACION DE HECHO, EXPRESA O IMPLICITA, QUE NO SEA ESTIPULADA EN LA "GARANTIA LIMITADA" ANTERIOR.

**Consejo Técnico y Recomendaciones, Exclusiones de Responsabilidad.** A pesar de las prácticas, negociaciones o usos comerciales realizados previamente, las ventas no deberán incluir el suministro de consejo técnico o asistencia o diseño del sistema. Dayton no asume ninguna obligación o responsabilidad por recomendaciones, opiniones o consejos no autorizados sobre la elección, instalación o uso de los productos.

**Adaptación del Producto.** Muchas jurisdicciones tienen códigos o regulaciones que rigen la venta, la construcción, la instalación y/o el uso de productos para ciertos propósitos que pueden variar con respecto a los aplicables a las zonas vecinas. Si bien se trata de que los productos Dayton cumplan con dichos códigos, no se puede garantizar su conformidad y no se puede hacer responsable por la forma en que se instale o use su producto. Antes de comprar y usar el producto, revise su aplicación y todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y asegúrese de que el producto, la instalación y el uso los cumplan.

Ciertos aspectos de limitación de responsabilidad no se aplican a productos al consumidor; es decir (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión ni limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores quizás no apliquen en su caso; (b) asimismo, algunas jurisdicciones no permiten limitar el plazo de una garantía implícita, por lo tanto, la limitación anterior quizás no aplique en su caso; y (c) por ley, mientras la Garantía Limitada esté vigente no podrán excluirse ni limitarse en modo alguno ninguna garantía implícita de comercialización o de idoneidad para un propósito en particular aplicables a los productos al consumidor adquiridos por éste.

**Atención Oportuna.** Se hará un esfuerzo de buena fe para corregir puntualmente, o hacer otros ajustes, con respecto a cualquier producto que resulte defectuoso dentro de los términos de esta garantía limitada. En el caso de que encuentre un producto defectuoso y que esté cubierto dentro de los límites de esta garantía haga el favor de escribir primero, o llame, al distribuidor a quien le compró el producto. El distribuidor le dará las instrucciones adicionales. Si no puede resolver el problema en forma satisfactoria, escriba a Dayton a la dirección a continuación, dando el nombre del distribuidor, su dirección, la fecha y el número de la factura del distribuidor y describa la naturaleza del defecto. La propiedad del artículo y el riesgo de pérdida pasan al comprador en el momento de la entrega del artículo a la compañía de transporte. Si el producto se daña durante el transporte, debe presentar su reclamo a la compañía transportista.

**Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co., 100 Grainger Parkway, Lake Forest, Illinois 60045-5201 EE.UU.**

**Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co.  
Lake Forest, Illinois 60045 EE.UU.**

**Dayton®**



Lire et conserver ces instructions. Il faut les lire attentivement avant de commencer à assembler, installer, faire fonctionner ou entretenir l'appareil décrit. Pour se protéger et protéger autrui, observer toutes les informations sur la sécurité. Négliger d'appliquer ces instructions peut causer des blessures corporelles et/ou des dommages matériels! Conserver ces instructions pour références ultérieures.

# Radiateurs muraux à air pulsé et cadre en saillie Dayton®

## Description

Les radiateurs muraux à air pulsé, à grande performance et robustes Dayton sont conçus pour être utilisés dans presque toutes les applications commerciales et industrielles qui exigent une grande performance et une récupération rapide. Leur rendement est particulièrement bon dans des applications comme des hôtels, des entrées, des magasins, des salles de repos, des entrepôts et d'autres grandes surfaces difficiles à chauffer.

## Caractéristiques techniques

Numéro de modèle	Volts	Phase	Watts	Ampères	Calibre de fil	Longueur des fils
2HAD9	120	1	1 500	12,5	12	36,6 m
2HAE1	120	1	1 800	15,0	12	30,5
5E182D*	208	1	4 000/2 000	19,2/9,6	10	45,7
5E183D*	208	1	4 000/2 000	19,2/9,6	10	45,7
5E184D*	240/208	1	4 000/3 000	16,7/14,5	10	53,3
			2 000/1 500	8,3/7,2	12	64,0
5E185D*	240/208	1	4 000/3 000	16,7/14,5	10	53,3
			2 000/1 500	8,3/7,2	12	64,0
5E186D*	277/240	1	4 000/3 000	14,5/12,5	12	45,7
			2 000/1 500	7,2/6,3	12	45,7
5E187D*	277/240	1	4 000/3 000	14,5/12,5	12	45,7
			2 000/1 500	7,2/6,3	12	45,7
3END5*	277	1	3 000/1 500	10,8/5,4	12	45,7
3END6	208	3	4 000	11,1	14	64,0
3END7	240/208	1	4 800/3 600	20/17,3	10	53,3
3END8	277	1	4 800	17,3	10	45,7
3END9	208	1	4 800	23,1	10	45,7
3ENE1	208	3	4 800	13,3	12	36,6

(\*) Câblé en usine pour une puissance supérieure, convertible sur site à 50 % de la puissance.

## Dimensions

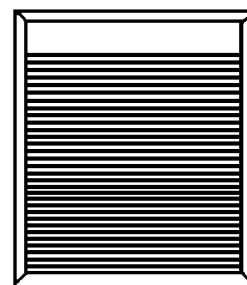
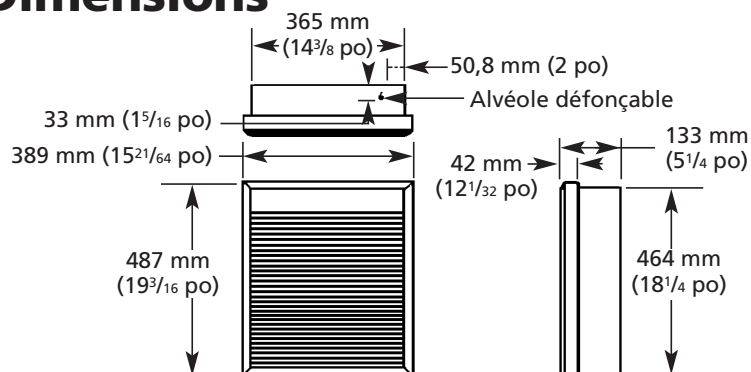


Figure 1



## Consignes générales de sécurité

**AVERTISSEMENT** Lorsque des appareils électriques sont utilisés, toujours prendre des précautions de base afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique, ou de blessures, et respecter les consignes suivantes :

1. Lire toutes les instructions avant d'installer ou d'utiliser ce radiateur.
2. Ce radiateur est chaud lorsqu'il est utilisé. Pour éviter les brûlures, ne pas laisser la peau nue entrer en contact avec les surfaces chaudes. Garder les matériaux combustibles, notamment les meubles, les oreillers, la literie, le papier, les vêtements et les rideaux à 0,9 m (3 pi) au minimum de l'avant du radiateur.
3. Faire preuve d'une prudence extrême lorsqu'un radiateur est utilisé par ou à proximité des enfants, de personnes invalides et lorsque le radiateur fonctionne sans supervision.
4. Ne pas utiliser le radiateur s'il ne fonctionne pas correctement. Couper l'alimentation au niveau du panneau de service principal et faire vérifier le radiateur par un électricien agréé avant de l'utiliser.

# Radiateurs muraux à air pulsé et cadre en saillie Dayton®

## Consignes générales de sécurité (suite)

5. Ne pas l'utiliser à l'extérieur.
6. Pour débrancher le radiateur, placer la commande sur « OFF » et couper l'alimentation électrique du circuit du radiateur au niveau du panneau de service principal
7. Ne jamais insérer ni laisser de corps étrangers pénétrer dans quelque ouverture de ventilation ou de sortie que ce soit, car cela risque de provoquer un choc électrique, un incendie ou d'endommager le radiateur.
8. Afin d'éviter un risque d'incendie, ne jamais bloquer les entrées ou les sorties d'air de quelque façon que ce soit.
9. Un radiateur comprend des parties chaudes qui produisent des arcs électriques ou forment des étincelles à l'intérieur. Ne pas utiliser le radiateur dans des endroits où sont utilisés ou entreposés de l'essence, de la peinture ou des liquides inflammables.
10. Utiliser ce radiateur seulement de la manière décrite dans ce manuel. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
11. Ce radiateur est conçu pour des applications de chauffage des locaux et non pour une utilisation dans des environnements particuliers. Ne pas l'utiliser dans des endroits humides ou mouillés, tels que des zones marines, des serres ou des entrepôts qui renferment des produits chimiques ou des produits corrosifs.
12. Lors de l'installation, se reporter à la section INSTRUCTIONS D'INSTALLATION pour tout avertissement et toute précaution supplémentaire.

13. Pour un fonctionnement efficace et sans danger, ainsi que pour prolonger la durée de vie du radiateur, il est nécessaire de le nettoyer. Se reporter à la section INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN.

14. Pour usage commercial seulement.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

### Instructions d'installation

**⚠ AVERTISSEMENT** *Pour éviter les risques d'incendie, de blessures ou les risques d'endommager le radiateur, respecter les consignes suivantes :*

1. Couper l'alimentation électrique du radiateur au niveau du panneau de service principal avant d'effectuer le câblage ou l'entretien.
2. Toutes les procédures de câblage et de connexion doivent être conformes au Code national de l'électricité et aux codes locaux applicables, et le radiateur doit être mis à la terre.
3. Vérifier que la tension qui alimente le radiateur correspond aux valeurs nominales imprimées sur la plaque signalétique du radiateur.

**⚠ ATTENTION** *La mise sous tension du radiateur à une tension supérieure à celle indiquée sur la plaque signalétique aurait pour effet d'endommager le radiateur, d'annuler la garantie et pourrait déclencher un incendie.*

**⚠ ATTENTION** *Température élevée, risque d'incendie; garder les cordons électriques, les draperies, autres textiles et matières combustibles à 0,9 m (3 pi) au minimum de l'avant du radiateur. Ne pas installer le radiateur derrière une porte, sous un support à serviettes ni dans un lieu où des meubles, des rideaux ou des matériaux d'entreposage peuvent l'obstruer. L'air chaud provenant du radiateur peut endommager certains tissus ou plastiques.*

4. Pour réduire les risques d'incendie, ne pas entreposer ni utiliser d'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité du radiateur.
5. NE PAS utiliser un thermostat à distance avec ce radiateur. Le thermostat intégré gère les cycles de l'élément chauffant seulement. La commande de temporisation du ventilateur ACTIVE et DÉACTIVE le ventilateur; elle offre également une fonction de DÉACTIVATION de la temporisation du ventilateur pour enlever la chaleur résiduelle après l'extinction des éléments chauffants par le thermostat. Un câblage du radiateur qui tente de contourner d'une quelconque manière la fonction de DÉACTIVATION de la temporisation entraînera une surchauffe et des dommages permanents au radiateur; elle annulera également la garantie.
6. Pour un montage mural avec débit d'air vers le bas seulement. NE PAS installer dans un plancher, un plafond, sens dessus dessous (débit d'air vers le haut), ou de côté.
7. Dégagements minimaux à respecter :  
Distance du bas du radiateur jusqu'au plancher - 203 mm (8 po)  
Distance entre les côtés du radiateur et le mur adjacent - 203 mm (8 po)  
Distance entre le haut du radiateur et le plafond : 915 mm (36 po)
8. Ne pas utiliser le radiateur sans avoir installé la grille.
9. Ce radiateur est chaud lorsqu'il est utilisé. NE PAS installer le radiateur derrière une porte, un support à serviettes, dans un placard, dans un endroit où le radiateur pourrait toucher des draperies ou les roussir, ou encore dans un endroit où son débit d'air pourrait être obstrué. S'assurer que les cordons d'alimentation, la literie, le mobilier et tout autre article sont loin du radiateur.

# Modèles 2HAD9, 2HAE1, 5E182D à 5E189D, 3END5 à 3END9 et 3ENE1

## Instructions d'installation (suite)

### BOÎTIER ARRIÈRE ENCASTRÉ DANS LES NOUVELLES CONSTRUCTIONS

1. Montage du boîtier arrière (voir la Figure 2).

- Placer le boîtier arrière entre deux montants muraux centre à centre de 406 mm (16 po) à la hauteur de montage voulue, mais à 203 mm (8 po) au minimum d'un mur ou d'un plancher adjacent.
- Aligner le boîtier arrière de manière que le fond et les côtés ne dépassent pas de la surface finie du mur (le rebord supérieur du boîtier arrière doit dépasser d'environ 12,7 mm [1/2 po] de la surface finie du mur).
- Fixer solidement le boîtier arrière en position avec des vis à bois ou des clous, comme indiqué à la Figure 2.

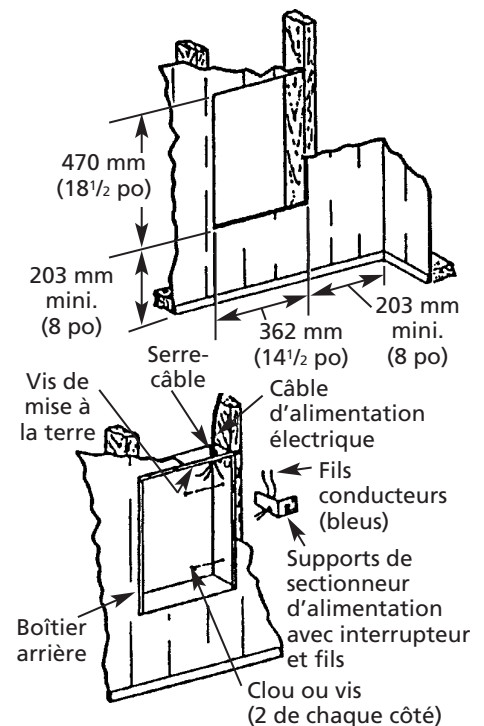
2. Câblage d'alimentation (voir la Figure 2).

**REMARQUE :** Volume du compartiment des câbles – 1 950 cm<sup>3</sup> (119 po<sup>3</sup>).

- Acheminer un câble d'alimentation à travers l'alvéole défonçable, dans le coin supérieur droit du boîtier arrière. Tout le câblage doit être conforme aux codes nationaux et locaux de l'électricité. Consulter les « Caractéristiques techniques » pour connaître les calibres de fil appropriés.
- Enlever le support du sectionneur d'alimentation en desserrant les deux vis du côté droit.
- Installer un collier de serrage dans « l'alvéole » située sur le dessus du boîtier arrière.
- Insérer un câble d'alimentation à travers le collier de serrage en laissant 152 mm (6 po) au minimum de câble à l'intérieur du boîtier arrière. Connecter les fils de connexion bleus du sectionneur d'alimentation sur les fils d'alimentation en utilisant des connecteurs pour fils (voir le « Schéma de câblage », page 6).
- Mettre le boîtier arrière à la terre en utilisant la vis verte située à l'intérieur du dessus du boîtier arrière.
- Fixer solidement le support du sectionneur d'alimentation en serrant les vis.

### BOÎTIER ARRIÈRE ENCASTRÉ DANS LES CONSTRUCTIONS EXISTANTES

1. Faire une découpe murale de 362 mm (14 1/2 po) de large et 470 mm (18 1/2 po) de haut, à la hauteur de montage voulue, mais à 203 mm (8 po) au minimum du plancher (voir la Figure 3).

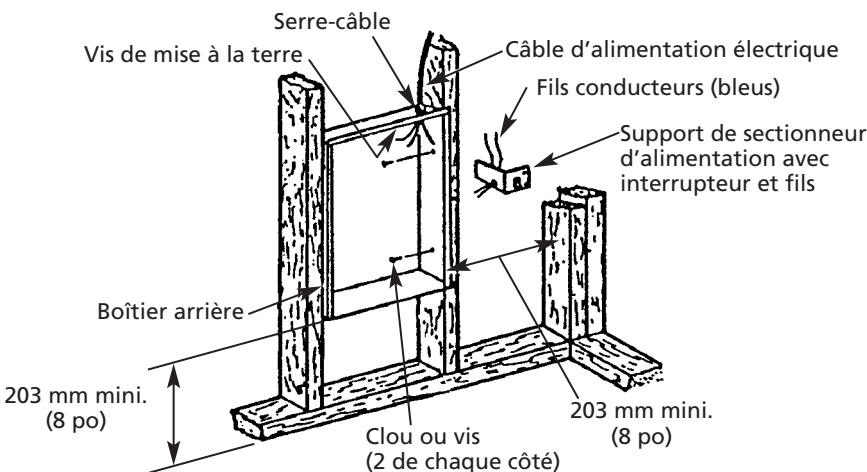


**Figure 3 – Position du boîtier arrière dans une construction existante**

2. Câblage d'alimentation électrique

**REMARQUE :** Volume du compartiment de câblage – 1 950 cm<sup>3</sup> (119 po<sup>3</sup>).

- Acheminer un câble d'alimentation dans la zone au-dessus de la partie supérieure de l'ouverture murale. Tout le câblage doit être conforme aux codes nationaux et locaux de l'électricité. Consulter les « Caractéristiques techniques » à la page 1 pour connaître les calibres de fil appropriés.
- Enlever le support du sectionneur d'alimentation en desserrant les deux vis du côté droit.



**Figure 2 – Montage du boîtier arrière dans une nouvelle construction**

FRANÇAIS

# Radiateurs muraux à air pulsé et cadre en saillie Dayton®

## Instructions d'installation (suite)

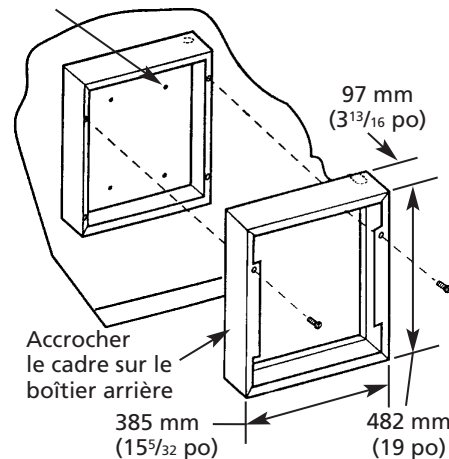
- c. Installer un collier de serrage dans « l'alvéole » située sur le dessus du boîtier arrière.
  - d. Insérer un câble d'alimentation à travers le collier de serrage en laissant environ 152 mm (6 po) de câble à l'intérieur du boîtier arrière pour faciliter les connexions.
3. Montage du boîtier arrière.
- a. Placer le boîtier arrière dans l'ouverture murale, au niveau de la surface murale terminée pour le bas et les côtés du boîtier. (Le rebord supérieur du boîtier arrière doit dépasser d'environ 12,7 mm [1/2 po] de la surface finie du mur.)
  - b. Fixer solidement le boîtier arrière avec des vis à bois ou des clous.
4. Câblage du sectionneur d'alimentation.
- a. Connecter les fils d'alimentation aux fils bleus du sectionneur d'alimentation en utilisant des capuchons de connexion (Voir le « Schéma de câblage », page 6).
  - b. Mettre le boîtier arrière à la terre en utilisant la vis de terre verte situé à l'intérieur du dessus du boîtier arrière.
  - c. Fixer solidement le support du sectionneur d'alimentation en serrant les vis.

### BOÎTIER ARRIÈRE AVEC CADRE EN SAILLIE EN OPTION, (MODÈLES 5E188D ET 5E189D)

(Voir la Figure 4.)

**REMARQUE :** Le 5E188D doit être utilisé avec les radiateurs muraux 2HAD9, 2HAE1, 5E182D, 5E184D, 5E186D, 3ENE1 et 3END5 à 3END9. Le 5E189D doit être utilisé avec les radiateurs muraux 5E183D, 5E185D et 5E187D.

Monter le boîtier arrière sur le mur à l'aide des trous de montage arrière



**Figure 4 – Installation du cadre en saillie**

1. Fixer solidement le boîtier arrière munies d'alvéoles dans le coin supérieur droit en utilisant des vis et des ancrages.
2. Suspendre le cadre en saillie sur le boîtier arrière. S'assurer que le rebord arrière du cadre en saillie est au niveau du mur.

**REMARQUE :** Si le radiateur est situé dans une zone très fréquentée où il pourrait être l'objet de vandalisme ou d'abus, veiller attentivement à ce que le boîtier soit fermement fixé au mur.

### 3. Câblage d'alimentation électrique

**REMARQUE :** Volume du compartiment de câblage – 1 950 cm<sup>3</sup> (119 po<sup>3</sup>).

- a. Acheminer un câble d'alimentation dans la zone située à la droite du cadre de montage. Tout le câblage doit être conforme aux codes nationaux et locaux de l'électricité. Consulter les « Caractéristiques techniques » à la page 1 pour connaître les calibres de fil appropriés.

**REMARQUE :** Si le câblage doit passer à travers le mur, percer un trou sur le dessus du boîtier arrière. Acheminer le fil d'alimentation à travers ce trou.

- b. Enlever « l'alvéole » du dessus du cadre.
- c. Enlever le support du sectionneur d'alimentation en desserrant les deux vis du côté droit.
- d. Fixer solidement le cadre en position par-dessus le boîtier arrière avec les vis fournies, comme indiqué à la Figure 4.
- e. Acheminer le câble d'alimentation électrique à travers le cadre en laissant 152 mm (6 po) de câble à l'intérieur du boîtier arrière (utiliser un collier de serrage, un connecteur ou un autre serre-câble qui convient).
- f. Connecter les fils d'alimentation aux fils bleus du sectionneur d'alimentation en utilisant des capuchons de connexion (Voir le « Schéma de câblage », page 6).
- g. Mettre à la terre le boîtier arrière en connectant le fil de terre à la vis de terre verte située à l'intérieur de la partie supérieure du boîtier arrière.
- h. Fixer solidement le support de sectionneur d'alimentation.

### RADIATEUR ET GRILLE

Une fois le boîtier arrière entièrement installé, et dans la mesure où d'autres dépôts de poussière ne sont pas à prévoir, les travaux de construction étant terminés, enlever les débris du boîtier arrière et retirer le radiateur de son carton. Se reporter à la Figure 5 et procéder comme suit :

1. Insérer le radiateur dans le boîtier arrière, en plaçant les quatre trous de montage (avec la fente en trou de serrure) par-dessus les vis dans le boîtier. Serrer fermement toutes les vis.
2. Si le cadre en saillie est utilisé, s'assurer que le cadre est au niveau des quatre onglets du radiateur avant de serrer les vis.

# Modèles 2HAD9, 2HAE1, 5E182D à 5E189D, 3END5 à 3END9 et 3ENE1

## Instructions d'installation (suite)

3. Connecter les deux fils du sectionneur d'alimentation aux fils de l'interrupteur de commande de chaleur (thermostat) en utilisant des capuchons de connexion. Après la connexion, repousser les fils dans l'ouverture.
4. Placer le thermostat à la position antihoraire la plus extrême.
5. Pousser le sectionneur d'alimentation pour le placer à la position de marche (ON).
6. Le loquet situé au bas du radiateur doit être en position vers le haut.
7. Monter la grille par-dessus les onglets du ventilateur et pousser vers le bas jusqu'à ce que la grille soit fermement en place.
8. Insérer un tournevis à travers le louvre inférieur de la grille et desserrer la vis en tenant le bas de la grille contre le mur. Cela permet au loquet de se placer en position. Resserrer la vis.

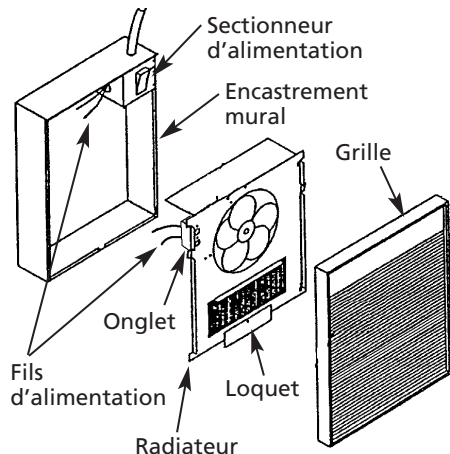


Figure 5 - Radiateur et grille

### REMARQUE DESTINÉE À

**L'INSTALLATEUR :** Conversion de radiateur à mi-puissance (ne s'applique pas aux modèles 2HAD9, 2HAE1, 3END7, 3END8 et 3END9 ou aux modèles triphasés 3END6 et 3ENE1).

Les radiateurs muraux 5E182D à 5E187D et 3END5 sont fabriqués et expédiés pour fonctionner à la puissance supérieure (voir les « Caractéristiques techniques » à la page 1). Les radiateurs pleine puissance peuvent être convertis à 50 % de la puissance en procédant comme suit :

1. Enlever le cavalier rouge, comme indiqué à la Figure 6, et le jeter.

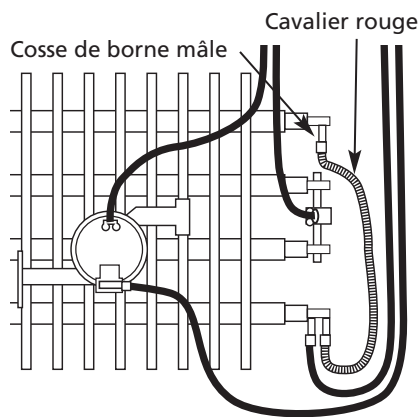


Figure 6 - Conversion du radiateur à mi-puissance

2. Pour convertir en permanence un radiateur à 50 % de sa puissance, couper la borne à crosse mâle rectangulaire, en veillant à ne pas endommager la broche d'élément et jeter.
3. Marquer la puissance du radiateur sur l'étiquette blanche à l'intérieur du boîtier arrière.

## Instructions d'utilisation

1. Le radiateur doit être installé correctement avant son utilisation.
2. Tourner à fond le thermostat dans le sens horaire. Cela devrait mettre les éléments chauffants sous tension et entraîner un débit d'air chaud à partir des orifices de sortie au bas de la grille.
3. Après avoir vérifié le fonctionnement, tourner le thermostat à la position désirée pour obtenir le confort voulu dans la pièce.

**REMARQUE :** Pour obtenir de meilleurs résultats, le radiateur doit rester continuellement allumé (ON) pendant la saison de chauffage car le thermostat, lorsqu'il est réglé correctement, maintiendra la température voulue.

### POUR RÉENCLANCHER LE LIMITEUR THERMIQUE

Le radiateur est équipé d'un limiteur thermique de sécurité à réenclenchement manuel qui éteint automatiquement le radiateur pour éviter un incendie en cas de surchauffe. Ce limiteur est situé sur le panneau du ventilateur, entre l'élément et la pale du ventilateur; il porte la marque « reset ». Le bouton rouge de réenclenchement peut être vu à partir de la grille avant lors de l'installation du radiateur. Pour réenclencher, laisser refroidir le radiateur, appuyer sur le bouton rouge visible par le trou dans le panneau du ventilateur. Le radiateur doit revenir immédiatement à son mode de fonctionnement normal; sinon, consulter un technicien de service agréé.

# Radiateurs muraux à air pulsé et cadre en saillie Dayton®

## Instructions d'entretien

### NETTOYAGE

Il est important de garder le radiateur propre. Ce radiateur est conçu pour fonctionner et tenir au chaud pendant des années grâce à un entretien minimal. Afin d'assurer un fonctionnement efficace, suivre les instructions simples ci-après.

**⚠ AVERTISSEMENT** *Tout entretien nécessitant, au-delà d'un nettoyage simple, de démonter l'appareil, doit être effectué par du personnel d'entretien agréé.*

**⚠ AVERTISSEMENT** *Afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure, débrancher l'alimentation électrique du radiateur au niveau du panneau de service principal et vérifier que l'élément chauffant est froid avant d'effectuer une réparation ou un entretien.*

### INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE À L'INTENTION DE L'UTILISATEUR

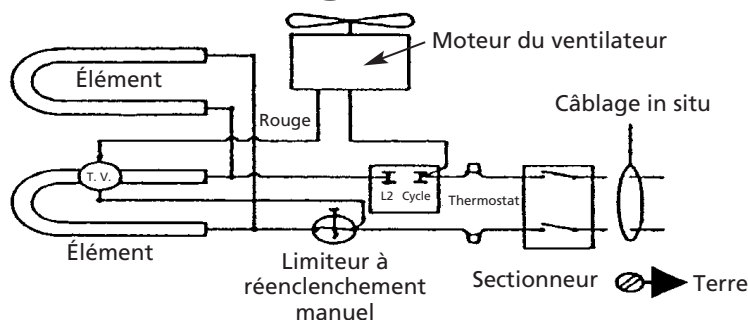
1. Lorsque le radiateur a refroidi, un aspirateur équipé d'une brosse peut être utilisé pour enlever la poussière ou les peluches accumulées sur les surfaces extérieures du radiateur, y compris sur les ouvertures de la grille.
2. Essuyer la poussière ou les peluches accumulées sur la grille et les surfaces extérieures au moyen d'un chiffon humide.
3. Remettre le radiateur sous tension et vérifier qu'il fonctionne correctement.

## Instructions de nettoyage d'entretien

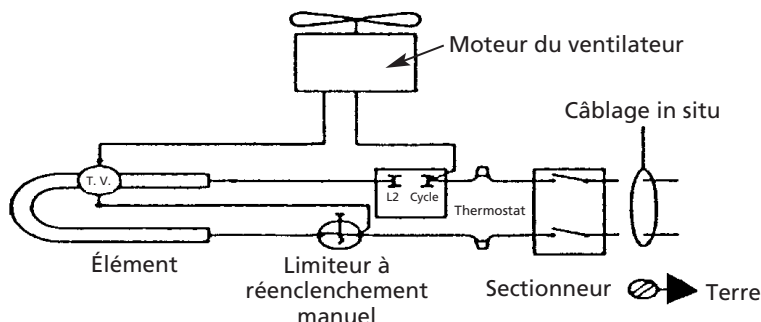
**(Le nettoyage d'entretien ne doit être effectué que par du personnel d'entretien agréé)**

Le radiateur doit faire l'objet d'un nettoyage et d'un entretien par du personnel d'entretien agréé au moins une fois par an afin d'assurer un fonctionnement efficace et sûr. Cet entretien comprend la dépose de la grille et, si nécessaire, la dépose du radiateur du boîtier arrière afin de nettoyer tout résidu provenant de l'appareil. Lorsque le nettoyage et l'entretien ont été effectués, le radiateur doit être remonté entièrement pour vérifier qu'il fonctionne correctement.

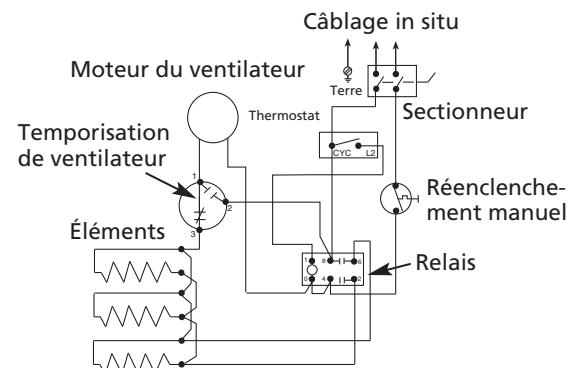
## Schémas de câblage



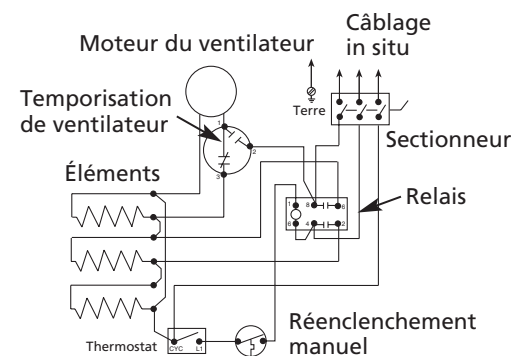
**Schéma 1 – Radiateurs de 4 000, 3 000, 1 800 et 1 500 watts 120 V, 208 V, 240 V ou 277 V, 4 800W, 240V monophasé et 4 800 W 277 V.**  
(Voir le schéma 2 pour 4 800 W, 208 V monophasé) Les radiateurs pleine puissance peuvent être convertis à mi-puissance si on enlève le cavalier rouge qui raccorde les bornes supérieure et inférieure (La conversion ne s'applique pas aux modèles de 120 V).



**Schéma 2 – Radiateurs de 2 000 et 1 500 watts (208 V, 240 V ou 277 V)**



**Schéma 3 – 3END9 4 800 W, 208 V**



**Schéma 4 – 3END6 4 000 W, 208 V, triphasé  
3ENE1 5 000 W, 208 V, triphasé**

FRANÇAIS

**Pour commander des pièces détachées, composer sans frais le  
1-800-323-0620**

**24 heures par jour – 365 jours par an**

Fournir les informations suivantes :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description et numéro de pièce comme indiqué sur la liste des pièces

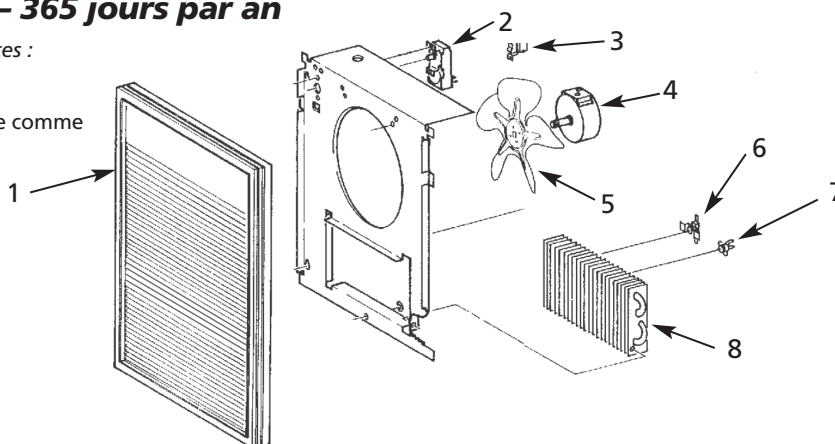


Figure 7 – Illustration des pièces détachées pour radiateurs muraux à air pulsé

**Liste des pièces détachées pour radiateurs muraux à air pulsé**

N° de réf.	Description	Numéro de pièce pour modèles :					Qté
		5E182D	5E183D	5E184D	5E185D	5E186D	
1	Grille	HV25012071000G	HV25012071002G	HV25012071000G	HV25012071002G	HV25012071000G	1
2	Thermostat	410168002	410168002	410168002	410168002	410168002	1
3	Sectionneur	410170001	410170001	410170001	410170001	410170001	1
4	Moteur	3900-2010-000	3900-2010-000	3900-2010-000	3900-2010-000	3900-2010-001	1
5	Pale de ventilateur	490030103	490030103	490030103	490030103	490030103	1
6	Temporisation de ventilateur	410074000	410074000	410074000	410074000	410074000	1
7	Limiteur manuel	4520-2027-000	4520-2027-000	4520-2027-000	4520-2027-000	4520-2027-000	1
8	Élément chauffant	302012807	302012807	302012808	302012808	302012809	1

N° de réf.	Description	Numéro de pièce pour modèles :					Qté
		3END6	3END7	3END8	3END9	3ENE1	
1	Grille	HV25012071000G	HV25012071000G	HV25012071000G	HV25012071000G	HV25012071000G	1
2	Thermostat	410168002	410168002	410168002	410168002	410168002	1
3	Sectionneur	5216-2019-000	410170001	410170001	5216-2019-000	5216-2019-000	1
4	Moteur	3900-2010-000	3900-2010-000	3900-2010-001	3900-2010-000	3900-2010-000	1
5	Pale de ventilateur	490030103	490030103	490030103	490030103	490030103	1
6	Temporisation de ventilateur	4520-2024-000	410074000	410074000	4520-2024-000	4520-2024-000	1
7	Limiteur manuel	4520-2027-000	4520-2027-000	4520-2027-000	4520-2027-000	4520-2027-000	1
8	Élément chauffant	1802-2075-800	302012810	302012810	1802-2075-801	1802-2075-801	1
	Relais	5018-2017-004	-	-	5018-2017-004	5018-2017-004	1

( ) Non illustré.

N° de réf.	Description	Numéro de pièce pour modèles :				Qté
		3END5	5E187D	2HAD9	2HAE1	
1	Grille	HV25012071000G	HV25012071002G	HV25012071000G	HV25012071000G	1
2	Thermostat	410168002	410168002	410168002	410168002	1
3	Sectionneur	410170001	410170001	410170001	410170001	1
4	Moteur	3900-2010-001	3900-2010-001	3900-2010-003	3900-2010-003	1
5	Pale de ventilateur	490030103	490030103	490030103	490030103	1
6	Temporisation de ventilateur	410074000	410074000	410074000	410074000	1
7	Limiteur manuel	4520-2027-000	4520-2027-000	4520-2027-000	4520-2027-000	1
8	Élément chauffant	302012806	302012809	302012827	302012828	1

FRANÇAIS

# Radiateurs muraux à air pulsé et cadre en saillie Dayton®

## GARANTIE LIMITÉE

**GARANTIE LIMITÉE D'UN AN FOURNIE PAR DAYTON.** LES MODÈLES DE RADIATEURS MURAUX À AIR PULSÉ ET CADRE EN SAILLIE DAYTON® COUVERTS DANS CE MANUEL SONT GARANTIS PAR DAYTON ELECTRIC MFG.CO. AU PREMIER UTILISATEUR CONTRE TOUT DÉFAUT DE FABRICATION OU DE MATÉRIAU DANS DES CONDITIONS D'UTILISATION NORMALES DURANT UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. TOUTE PIÈCE PRÉSENTANT, SELON DAYTON, DES DÉFAUTS DE FABRICATION OU DE MATÉRIAU ET RETOURNÉE À UN CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ DÉSIGNÉ PAR DAYTON, PORT PAYÉ, SERA RÉPARÉE OU REMPLACÉE AU CHOIX DE DAYTON, À TITRE DE RECOURS EXCLUSIF. VOIR LES PROCÉDURES DE RÉCLAMATIONS SOUS GARANTIE SOUS LA RUBRIQUE « PROMPT RÈGLEMENT », CI-APRÈS. LA PRÉSENTE GARANTIE DONNE AUX ACHETEURS DES DROITS SPÉCIFIQUES QUI VARIENT SELON LES JURIDICTIONS.

**LIMITES DE RESPONSABILITÉ.** DANS LA MESURE PERMISE AU TITRE DE LA LOI APPLICABLE, DAYTON DÉCLINE EXPRESSÉMENT TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE ET INDIRECT. LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON EST DANS TOUS LES CAS LIMITÉE ET NE SAURAIT DÉPASSER LE PRIX D'ACHAT.

**CLAUSE D'EXONÉRATION DE GARANTIE.** DAYTON S'EST DILIGEMMENT EFFORCÉE D'ILLUSTRER ET DE DÉCRIRE DE MANIÈRE EXACTE LES PRODUITS DE CETTE BROCHURE. CEPENDANT, CES ILLUSTRATIONS ET CES DESCRIPTIONS NE SONT DONNÉES QU'À TITRE D'IDENTIFICATION ET NE GARANTISSENT PAS EXPRESSÉMENT OU IMPLICITEMENT QUE LES PRODUITS SONT DE QUALITÉ MARCHANDE OU ADAPTÉS À UN USAGE PARTICULIER, OU QU'ILS SERONT NÉCESSAIREMENT CONFORMES AUX ILLUSTRATIONS OU AUX DESCRIPTIONS FOURNIES. SAUF DISPOSITIONS CONTRAIRES CI-DESSOUS, AUCUNE GARANTIE OU AFFIRMATION DE FAIT, EXPRESSE OU IMPLICITE, AUTRE QUE CELLE ÉNONCÉE À LA RUBRIQUE « GARANTIE LIMITÉE » CI-DESSUS, N'EST FOURNIE OU AUTORISÉE PAR DAYTON.

**Conseils et recommandations techniques; clause d'exonération.** Nonobstant toute pratique ou action commerciale ayant eu cours dans le passé ou toute coutume du secteur d'activité, les ventes n'incluront pas la fourniture de conseils en matière de conception de système ou de résolution de problèmes techniques. Dayton n'assume aucune obligation ni responsabilité en ce qui concerne les recommandations, opinions ou conseils non autorisés relatifs au choix, à l'installation ou à l'utilisation des produits.

**Adéquation du produit.** Dans de nombreuses juridictions, les codes et les réglementations qui régissent les ventes, la construction, l'installation et/ou l'utilisation de produits pour certains usages peuvent être différents de ceux de régions avoisinantes. Bien que Dayton se soit efforcée de rendre ses produits conformes à ces codes, la société ne peut en garantir la conformité et ne saurait être responsable de la manière dont les produits sont installés ou utilisés. Avant d'acheter et d'utiliser un produit, il est conseillé d'étudier son application ainsi que les codes et réglementations nationaux et locaux, et de s'assurer de la conformité à ces codes de ces produits, de leur installation et de leur utilisation.

Certains aspects des dénis de garantie ne sont pas applicables aux produits de consommation. par exemple (a) certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, de sorte que la limitation ou l'exclusion susmentionnée peut ne pas s'appliquer à votre cas; (b) en outre, certaines juridictions n'autorisent pas de limite sur la durée d'une garantie implicite, par conséquent la limite susmentionnée peut ne pas s'appliquer à votre cas; et (c) en vertu de la loi, durant la période de garantie limitée, toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier applicable aux produits de consommation achetés par des consommateurs, est susceptible de ne pas pouvoir être exclue ou autrement déniée.

**Prompt règlement.** Dayton s'efforcera en toute bonne foi de faire les rectifications ou autres ajustements prévus pour tout produit qui s'avère défectueux durant la période de garantie limitée. Pour tout produit jugé défectueux durant la période de garantie limitée, contacter tout d'abord le concessionnaire où l'appareil a été acheté. Le concessionnaire fournira des instructions supplémentaires. S'il est impossible de résoudre le problème de façon satisfaisante, écrire à Dayton à l'adresse ci-dessous, en indiquant le nom et l'adresse du concessionnaire, la date et le numéro de la facture du concessionnaire, ainsi que la nature du défaut constaté. Le titre et le risque de perte passent à l'acheteur au moment de la livraison par le transporteur. Si le produit a été endommagé pendant le transport, une réclamation doit être faite auprès du transporteur.

**Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co., 100 Grainger Parkway, Lake Forest, Illinois 60045-5201 États-Unis**